Ն. 6822 | 1908 ՅՈՒՆՎԱՐ 16 ՉԱՐՇԵՆՊԻԶ | 1325 ԶԻԼՀԻՃԱՅԷ 25 | 1908 ՅՈՒՆՎԱՐ 29 (ԷՖՐԷՆՃԻ) | ԵՒՐՄԻ ՏԷՕՐՏԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԿԱՐՄ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿՈՊԵՅ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՑԱՔԼԱՐԸ

	12 ԱՄՍԷԳ	6 ԱՄՍԷԳ	3 ԱՄՍԷԳ
ՍՊԱՆՈՅԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹՈՇՐԱ	150 »	80 »	45 »
ՄԷՄ. ԷՄՆԷՊԻՕՏ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէջիտիէ 20 ղրուշան

1877 ՍԿԶԲՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՆՍԻՍ ԻՄՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՈԼԻՍԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ.

صاحب امتياز : جيوەلكيان عائلەسى — ԷԼՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — جريدهٔ شرقيه (١٢٩٣ سنەسنده دیقران جیوەلكیان تأسیس ایتمشدر)

LOJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆՑԱՔԼԱՐԸ

1 ԻՆՆԱՅ, 2 ՆԱՅ, ԵՎ 3 ԻՒՆՆԱՅ ԱՄԻՍԻՆ ԳՐՍ.	5
4 ԻՒՆՆԱՅ ԱՄԻՍԻՆ ԱՄԲՈՂՋ	» 3

Իսարէխանէի Սթանպոլտա Պապը Ալի ճանապէհնէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպասանտա տըր։ Կազէթա խասրէսինէ այիս մէվսում հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրատաթ օլունա։
Մէվսումը նաֆիսյա տարիր պէնալէր մէճմանէն գապալ օլունմագա վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իստէ օլունմայաճագ։

ՄՈՒՀԱՐՐԻՐ ՎԷ ՍԷՆԱԹՔԵԱՐ

Ա.

Կէչէնէլէրտէ եէվմի կազէթալարտան պիրինտէ պու սէրլէվհա Թահրընտա եազըլմըշ օլան պիր մեգալէ նազարը տըգգաթըմը ճէլալ իթտի. սահիպը մեգալէնին տէրմէյտան իթմիշ օլաբիլը միւթալէաթըն նէ տէրէճէ գարինը գապալ վէ մուհիդգ օլաբիլընը պէյան իթ. մէգտէն եվվէլ, պիր տէ պու պապատէքի փէքր ու միւթէալիթ նաչիզանէվիզի արզ իտուլ, հէր իքի հատա պէյնինտէ վագը օլան մէրպուութիէթի պիր տէրէճէյէ գապար գարինը քիրմըն բիրը էնարբընա վազ իտէրէք, էն սոն միւթալէաթըն անէրին արտի միւէյյէտէրէրնէ հեվալէ իթմէքլէ իքթիֆա իտէճէյիզ։

Մալիմ օլաբիլը վէճհլէ մուհարբիր վէ սէնատթէքար պէյնինտէ վասի պիր կէչիտ վար տըր. մուհարբիր տէմէքլէ եազընըզ կազէթալարտա մէգալէ եազան կազէթա իսարէխանէլէրինտէ չալըշան, կէրէք էալէթէն վէ կէրէք թէրճէմէթէն հավատիս եազան էֆէնտիլէրի անալըշըմա, ալէլումում միւթալէաթը փէքրիյէ իլէ իշթիղալ իտէն վէ թապիրը ախէրլէ իսթիլահատա գալմ սահիպի տտա օլունան պիւթիւն զէվքը քիրամ տիլը մուհարբիրլիյնէ մատտուտ տըր։ Իտիպ, չտիր, մուալիմ վէ տարիր էրպապը գալէմտէն օլուպ, ճէվէլանէկտը էտէպիյաթտա մուհարբիր նամը ալթնտա թանըմըշ տըրլըր, եազընըզ իսթիտատը փէքրիյէ նէգթան նազարընտան պէյնէլ մուհարբիրիյնէ պիր փարգ վար տըր քի, իսթիլահաթը էտէթիյէտէ էտիպը քեմիլ, ուսթատը էքրէմ, չտիրը չիրինզեան, էտիպը թալի տիյէ սընըֆը մէմթազ վէ պատթա տա իգթիտատը վէ ատնիհաթը փէքրիյէ վէ գալէմյէնին բարլագըզը վէ տտիլիկի ճիհէթինտէն պէյնէլտա պիր գըսմը չայանը թագտիր վէ սընըֆը տիկերի իսէ ալէլումում եազընը, պէյանը փէքր իտիմի վէ եա սահիպը գալէմ տտա օլունը։

Պունլարտան տա միւմթազ պիր սընըֆը իւտէպա տահա վար տըր քի, մէվհիպէթ գուտրէթ օլարագ էֆքէտրը ալիյէ վէ գալէմը պէրկիլիզիէ տահապրտան օլուպ, տանիհաթը փէքրիյէլէրի հայրէթը ումմիդիյէ մուճիպ վէ պինէէնալէյհ քէնտիլէրի տէ ալէմը էտէպիյաթտա (իւլի էլ էլպապ վէ եա ճէվհէթը գարիհա սահիպի) տիյէ ետա օլունմըշ տըրլար։

Պու սոն սընըֆի իւտէպանը էքսէրիա բէրֆահիյէթ տարիրէսինտէ եազա-

)(6)(

113

ՆՈՄԷՐՈՒԼԸ ԷՎՐԱԳ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

Արգասընտան ուզագ թէֆէք սիյահլար կիյինմիշ, էյրէթի եազասընընը իւթիւնէ գրավաթ մագտընտա իր պազլամըշ պիրիսի տէ կիրտի։

—Մուավէնէթիդ միւրաճաաթա պէնի մէճպուր իտէն ահվալտէն էլպէթէ խապէրտար օլմուշսընը տը։

—Պիր սըրգաթ վուգու պուլմըշ տէյս իշթիտի։

—Եվվէթ, պու օտատա, գարուր ուշրգ օլան չու գասատան սըրգաթ վուգու պուլմըշ. պու գասատնըն անախթարը եաւրորգ սանտրգեքարրն եէտինտէ պուլընմագատա տըր.—տէյէրէք, Բրօսբէրի կէօթէրտի։

Պանքէրին պու իֆատէսինտէն պիշարէ սանտրգեքարը ագը պաշընա կէլիպ.— Աֆվ իտէրսինիզ, էֆէնտիմին եըպ իսթիյարըզ ալէմինտէ սատագա վէ մէրհամէթը ումումիէյէ տրը իշթիյամ իթմէլէրի բէք նատիր տիր։ Թալէի մաքիւսընտան նաչի էկեր տիւչարը զարուրէթ պիւլ օլուրա, հէր քէսին թէվէճճիւհինի գազանմըշ օլարընընան հէր ճիհէթտէն անա մուավէնէթ իսէնլէր բէք չօգ պուլունը. պու հալ իսկ պիր զարուրէթ վէ իշթիյամ օլմայըպ, օլունան մուավէնէթ սատագա մագամընտա թէլագգը իթմէքտէն իսկ, էտիպին սէնէլէրճէ թէնվիրը էֆքեար վէ թէզկիպը ախլագը մուճիպ օլան մեգալաթ վէ մուհարբէրաթը նաֆիսընընը պիր նէվի միւքեֆֆաթը մանէվիյէսի ատտ իթմէլի։ Օ չալըշը, տէօրթ մէվսիմէ հիսսիյաթըմըզը, բըֆիյէթը գալպիյէմիզի օգչայընը մեգալէլէր իլէ պիզի էյլէնտիրտի, պազէն ֆիքրիմիզի թէնվիր իթտի, պազէն քէնտի գալէմինին թաթը թաթը նիւազիչլիրի իլէ բուհամընը, գալպիմիզի թէլզզ իթտի, միւհտիր պիր սէօզիւ իլէ պիր գըզըն բագ օլան գալպիմէտ գատընլըգ վազիֆէսինի լայըգը վէճհ իլէ խֆա իթմէք, իգթիտարընը թօխումըրընը էքսէ։ Պէհարտան պահ իտուլ, կիլ իլէ պիւպիւլեն միւշֆահատընընը մանէվի նօգթատընը պիզէ հիսս իթտիրտի։ Ճէնապը Ալլահընն ազամէթինտէն պահ իտուլ, անընն նիհայէթսիզ գասարէթինէ տարիր սարիհ ու վագիհ տեւիլուէր իլէ ֆիքրիմիզէ պիր բէվնաք պիր բարլագլըգ վէրտի։

Անընն կէօսթէրտիյի հագիգաթ միւպարէզէյի հայրթտա, պիզէ բահնիմա օլուս, էյինին վէ քէօթիւնին, սըզգ ու քիզգին, փազիլէթին, էտէպին, մէրհամէթին վէ սարիր պիւթիւն մանէվի մէգիյէթլէրին թօխումըրընը ֆիքրիմիզ էքտի, զիհնիմիզի աչտը, ֆիքրիմիզի ճիլանտրըտը, օ՝ պիզիմ հագիգաթըմըզ իշին չալըշտը չապալտը, թուլուտան ու զրուպատան պահ իտուլ ճէնապը Ալլահընն հիքմէթլէ տօլու օլան ֆուրչատը իլէ թէրսիմ օլունան պէտիյի մէնզարլէրին իլվիյէթը թապիյէտի վէ տիկեր թարաֆտան չէրէֆ ու իճլալը Բապանիյէտի պիզէ ֆէհմ իթտիրտի։

Իշթէ պու գատար սայ ու զայրէթէ, պու գատար ֆէտարէտարլըգա մուգապիլ անընն սոն կիւնլէրինտէ վէ եախտատիչարը զապի օլտուղը զէման մուավէնէթէ գօշմըզը սատագա վէ մէրհամէթտէ՞ն մի տատ իթմէլի. պու կիպի եանլըշ ֆիքրիլէրէ զահիպ օլանլար էֆէլը նատտան, էանաֆ սընընքընտան վէ մէքթէպ կէօրմէյէնլէր օլմայըպ, պիլքէս էտիպին ատարը գալէմիյէտինտէն, մուհարբիրին նաֆի մուհարբէրաթընտան, մուալիմին նասիհաթ, թէրպիյէ վէ թէարիսինտէն հիսսէ գարանլար տըր. պունլար եէքտիկէրինին ատարը գալէմիյէտինի, իգթիտարընը վէ հաթթա հայաթընը պիլէ թէնգիտ իթմէքտէն չէքինմէյիպ, քէնտի մէվգրի միւմթազէրինի սունուֆը տիկէր ինտինտէ քիչէլիթմէյէ սէպէպիյէթ վէրերէք, պիլախէրէ անլէր թարաֆընտան քէնտի մէզիյէթը հագիգիյէ վէ մէվգիյի միւմթազէրինին չայանը սէնա կէօրիւմէտիյինի վէ գէյմէթլէրինին չայանը թագտիր ատտ օլունմասընընը, թէրզիպաթ վէ թէշվիգաթը լազըմէյէ նայէլ օլմասընընը կէօրիւնճէ, գալգուպ տէ օ՝ պաշ-լըը սաֆտէրունլէրի թայիպ ու թէվվիպիս իտէրլէր. իշթէ պիզիմ մուհարբիրլէրիմիզին պիրինճի մէզիյէթի պունտան իպարէթ տիր։

Մուալիմլէր՝ եէքտիկէրինի թէնգիտտէն, եէքտիկէրինին մէնաֆիի չախտիյէլէրի իշիսն պիրպիրլէրինի իթհամտան ասլա խալի գալմատընընը հէր կիւն հէմ օգուր վէ հէմ տէ իշտիրիգ. հալ պու մէրքէզտէ իքէն պունլարընը սընընքը միւմթազտան օլտուգլարընը նասըլ թատտրգ իթմէլի. անլէրին պէյն էլնտա հագիգի մէզիյէթլէրինի նէ՞ մագատտա մէպնի թագտիր իթմէլի, օնլար քէնտի եէտը թէտրիս ու թէրպիյէլէրինէ թէելիմ օլունան մասում չօճուգլարընը հագայիգը ֆատըլանէլէրինէ չատ ըլզամագտան իսկ, տիւրլու խնատաթլա եէքտիկէրինի թէվպիսէ զայրէթ իտէրլէր։

Էմին օլմագ կէրէք տիր քի, պիր մուհարբիրին, պիր մուալիմին վէ հաթթա պիր էտիպին՝տիկէրինէ գարըզ հրսա իթտիկի վէ պէյէնիկի խուսուսէթ գատտար տատհա մայուպ. տատա չէտտա պիր չէյ թատավվուր օլունմազ, պու խուսուս հագգընտա թահմիսը միւթալէյա նէ՞ հաճէթ, հէր կիւն հէր սատթ կէօզիսմիզ էօնիւնտէ պուլունան պիր հագիգաթը թթվիլը մէգալա պէյանէ լիւզում վա՞ր մը։

Իշթէ չու սընընքը միւմթազտա պուլունան զէվքը քիրմըն տախլէագը պու մէրքէզտէ պիր, պազէն պիր թագըմ սաֆտէրունլար պու սահնէյէ չըգըպ, պիր միւատթ էյի քէօթիւ վազըթ կէչիրտիքտէն սոնրա, հէման կէրի չէքիմէլերինէ ատա թէճճիհիպ իթմէմէլի։

Լօգման հէքիմէ սօրմըշլար,— սէն էտէպի քիմտէ՞ն էօյրէնտին, ճէվապէն— էտէպին գէյմէթինի պիլմէյէնլէրտէն, զիրա օնլարընն եարտըգլարը նազարըմա չիրքին կէլիպ, ո կիպի չէյլէրին իճրա ու խիթասընան իճթինապ իթտիմ.— տէմիշ տիր։

Հէր եէրտէ էտիպը քեմիլ, ճէվապը գարիհա սահիպի ըէք ազ պուլունը, անէր հիւսնը էտէպ տարիէսինտէ եէքտիկէրինին ատնիհաթը փէքրիյէլէրինի, ատարը գալէմիյէլէրինի թէնքիտ իտէրլէր, վէ էքսէրիա պիր թարաֆընը հագլը վէ հագըզ չըգմասը իլէ նիհայէթ պուլուր, օնլար մէնաֆիի չախտիյէլէրինի նազարը տըգգաթա ալմազլար, ֆէնինի պիր գըսմընա տարիր միւճատէլէ իտէրլէր, վէ եախատ հագայիգը իլմիյէնին հէր հանկը պիր նօգթասընը մէվզուի պահս իտուպ պէյանը ֆէքր ու բէյ իտէրլէր քի, պու տատմազարրաթտան իսէ պիլաքիս ֆայիտէլի, միւֆիտ վէ գանատթպախշ օլուպ, հէչ քիմսէ թարաֆընտան չայանը թէնքիտ ատտ օլունմատըգը կիպի, հէր քէս քէմալը չէվգ ու հավէյլէ անը թատգիպ էյլեր։

ՊԵՏԻԿ

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

Ա. Տ Ա Ն Ա

(Մուխպիրը մախսուսըմընտան)

Նաֆտա տեսուչը Տ. Կարապետեան Կարապետ Ե. Վրդ.ին իմպասըյլա ալընան պիր թէլէկրաֆտա, Բաթրիգխանէ մասլահաթկէնտարը սատտ. Արիս էֆ.նին Ռուս վաբորյլա Եաֆտատան Տէրսաատէթէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ վէ Մէրսինէ կէլտիկինտէ, վիճակըմըզ Գեր. Առաջնորդը Տ. Մուշեղ Սրբազան իլէ օրատա կէօրիւշմէք ազզու էյլէտիկի իշար օլունընընտան, մամիլէյհ 22 դէկտ.տէ Մէրսինէ ազիմէթ վէ օրատա 25 դէկտ.տէ Արիս էֆ. իլէ միւլագաթ իճրա իթմիշ տիր։

Ֆէճճան էֆ. Մէրսին Առաջն. Փոխանորդը Տ. Շահէ Վրդ. իլէ պիր քահանայ վէ ատիրէ թարաֆընտան սուրէթը մախսուսէտէ վաբորատան ալընըպ ազարայանավէթ օլընմըշ.վէ միւթէհայիզանը ճէօմատատան վէ մահալլի թաղ. Խորհուրդ ատանապատի Զէվվէհան Մըկըրտիչ էֆ.նին խանէսինէ միատֆիր վէ հագգլարընտա հիւրմէթը մախսուսէ իճրա իտիլիպ, ազշամ վագթը մամիլէյհ Սրբազան վէ սատր զէվքի տատրիֆէթիլէ վաբորա գատատ թէշեի օլունմըշ տըր։ Ալընան մալիմատա նազարէն, պու միւլագաթ էանասընտա, (պիթթպպ սուրէթը ղայրը բէսմիյէտ) Կիլիկիա քիւրսիի բուհանիի իլէ Բաթրիգխանէ մայանընտա օլան միւնասէպաթը բուհանի մէսէլէսինէ գատ օլան մուխապէրաթ նօգթասը մէվզուի պահս օլմուշ տըր։

Հաթթա Տ.Մուշեղ Սրբազանը Եպիսկոպոս թագտիս օլընտրըզ միւնասէպէթէ, Բաթրիգխանէնին թուրտրզը մէսէլէ վէ պունա միւթէֆէրրի զարար վէ մուխապէրէ, վէ մամիլէյհ իլէ Բաթրիգխանէնին պու սրբատաքի մեվզը վէ հարէքէթլէրի հագգընտա տատի թէաթիի էֆքեար օլունմըշ տըր։ Տօլայըտան ալընան մալիմաթ պունտան իպարէթ տիր։

Սրբազան Առաջնորդ Մէրսինէն թարուսա կէշիպ, օրատա քիլիսէ վէ մագ իճապ իթտիի հալատ, էն սոն քէրթէտ միւրաճաաթ խրիլմէսինի վէ ազշամլարը գատատա բարա սագլանըլմասընը ատնորգեքարա միւքերբերէն վէ էքիտէն թէնպիհ իթմիշ իտտի։

Գօմիսէր՝ ատնորգեքարա խիթապէն.—Իշիտի՞յօրմըսընն։

—Եվվէթ, Մ. Ֆօվէլին սէյլետիքլերի ըէք տօղրու տըր։

—Խալատա, պիր սըրգաթ վուգու պուլմըշ. միւթէճաասընը քիմ օլսպիլիր, խըրսըզ տիշարատտ՞ն մը կիրմիշ։

Պանքէր.—Մէմուլ իթմէմ։

Սանտրգեքար.— Տիշարատան կիրմիշ օլմատըգընա պէն տէ էմին իմ։

Գօմիսէր պու սուրէթլէ ճէվապ վէրիլէճէյինէ էմին իտտի։

—Մամաֆիհի, հէր շէյի եվվէլճէ թէէմմիլ իթմէք իճապ իտէր.—տէյիպ, բէֆգաթընտա պուլընան շախատ միւթէվէճճիհէն.—Մ. Ֆանֆէրլօ, իհթիմալ տըր քի պու էֆէնտիլէրին նազարը տիգգաթընտան գուրթուլմըշ պիր էմարէ էլտէ իտիլսին. պիր քէրրէ թէաղիգաթ իճրա իթէնէ։

Մ. Ֆանֆէրլօ՝ զայէթ շէվիք վէ սէրի իւլ հարէքէ պիր քիմսէ օլմասը հասէպէյլէ «Սանսար» տէյու թէվսիմ իտիլիր իտտի։

Լէհճէսինի կէօրէն՝ հէր հալտէ պիհուզուր օլուր վէ թէլաշա տիւշէր. կէօպլերի զայէթ ուֆագ, տուտագլարը ղայէթ ինճէ, հարէքէթի չիրքին պիր շախտ իտտի։

Գէշ սէնէտէն պէրու ասայիշը ումումյէ ատիրէսինտէ միւթախտէմ օլտուղընտան, հէր տէլիկէ տէշիկէ կիրմիշ չըգմըշ, չալմատըզը գարու գալմամըշ, պիր չէօհրէթ բէյտտա իթմէք հըրսընտա տիշմիշ իտտ տէ, հէր նասըլ իտտ էլինէ պիր ֆըրսաթ կէշիրէմմիշ իտտ։

Զաթէն գօմիսէր խըթապ իթմէքտէն էվվէլ հէր թարաֆը կէօզատէն կէշիրմիշ, գարուլարը, պէօմիլերի թէագիգ իթմիշ, սապալարը քիւլերինէ վարընճայա գատատ թէհարրիյաթտա պուլընմըշ իտտ։

Ֆանֆէրլօ.— Պէնտէնիզ գալըրսա, խարիճէն պուրայա կիրմէք բէք միւշքիլ տիր. պու գարու ազշամլարը գարանլը մը։

—Հէր ազշամ քիլիսէնիր։

—Անախթար քիմ՞ն եանընտա գալըր։

Բրօսբէր.— Կիտճէյիմ զէման գարայը քիլիալէր անախթարը օտանըյա թէօլիմ իտէրիմ։

Պանքէր.—Օտանը գարունը էօնիւնէ պիր եաթագ պըրագը, ազշամլարը եաթար, սապահլարը եաթաղընը գալարբրը։

—Օտանը պուրատա՞ մը տըր։

—Պուրատա տըր.—տէյիպ, Մ. Ֆօվէլ վէլ գարունընն ատասընտան.— Անսէլմ.—տէյու սէպլէտի։

Անսէլմ՝ օն սէնէտէն պէրու Մ. Ֆօվէլին խըզմէթինէ իտտ. թապիի հագգընտա քիմսէնին պիր չիւգէսի օլմազը, վէ պէօյլէ օլաուղընը քէնտիսի տէ պիլիր իտտ։ Անճագ սըրգաթ մատտէսի տէհշէթլի օլտուղընտան, օտայա կիրտիյի սըրատա եարբագ կիպի թիթրէյօր իտտ։

Գօմիսէր.—Պու կէճէ եանընտաքի օտատա եաթմը՞շ մը իտտ։

—Եվվէթ, պէրմիթատ օրատա եաթմըշ իտտ։

—Սատթ գաչտա՞ եաթընն։

—Օն պուչուգ բատտէլէրինտէ. իլգ ազշամատան էֆէնտիներինն ուշագըյլա եանընտաքի գահվէտէ իտտ։

—Պու կէճէ հէչ պիր կիւրիւթի իշիթմէտին մի։

(Տէվամի)

պալ իսիլմէմէսի հագգընաս էմբ վերմիշ տիր։

Հավսի ատալարընտա ագրապասը պուլընան Ճաբանլար պունլարը կեօրմէք իւզրէ կկոէպիլէճէքլեր տիր։ Պու թէապիրին Ճաբանիտաս գապինէնին մէոլէքը հարէքէթիի թէնգիտ վէսիլէ օլաճաղը վէ չիտաէթի թենգիտաթտա պուլընըճաճաղը գանն վէ թասմին օլընմագտա տիր։

Հէր նէ օլուրսա օլսուն, գանի Հայաշի պու խուսուստա բէք ագմքեարանէ պիր ուուրէթտէ հարէքէթ իթմէքտէ վէ Ճաբանիա գապինէսի պու խուսուստա գարարը դաթի իթա իթմիշ օլուսընտան, նէ գատար իթիրազաթ վագը օլուրսա օլսուն, պու գարարըն թէպտիլ իսիլէմէյէճէյինի սեօյլէմէքտէ տիր։

ՊԱՐՕՆ ԹԱԳԱՀԻՐՕ

ՎԱՇԻՆԿԹՕՆՏԱ ՆԷՆ ԵԱԲԱՃԱԳ

Ճաբանիանընը Րօմա սէֆիրի Պարօն Թագահիրօնին Վաշինկթօն սէֆարէթինէ թային խալիմէ օլտուղը մալիմ տիր։ Պու պապատ Բարիզ կազէթալարընտան պիրինին Րօմա մուխպիրը մախսուսը թաւաքընտան կազէթասընա պէրվէճէը աթի իշար օլունըյոր։

Պարօն Թագահիրը Րօմա սէֆարէթինէ գատիմտէն պէրու պուլընմագտա իքէն, Ճաբանիա հիւքիւմէթի քէնտիսինի Վաշինկթօնա թային խտէրէք, մուհիմ պիր վազիֆէ թէվտի էյլէմէք տիր։ Պու զաթըն Լօնտրատա միատէթը մէտիտէ գալաճաղը մէմուլ իքէն պէօյլէ պիրտէն պիրէ Ամէրիգայա իզամ խալիմէի պատիի հայրէթ օլմուշ տիր։

Պու միսնատէթէն Ճաբանիա սէֆարէթինէ միւրաճաաթ խտէրէք, սէֆիրին Վաշինկթօնա թահվիւը մէմուրիյէթի էսպապընը սօրատում։ Սէֆարէթէ էրքանընտան պիրի ճէվապ վերէրէք սէտի քի,

—Իլք տէֆա օլարագ սէֆիրի կեօրմէյէ կէլմէշ օլտուղընը զէման Ճաբանիանընն՝ Ամէրիգա տա տոխլի օլարագ պիթիթն տիվէյնը մուազզամէ իլէ միւնասէպաթը զայէթ տօսթանէ օլտուղընը վէ Ճաբանիանընն Վաշինկթօն սէֆարէթինէ մէվտու վազիֆէլէրինին մուհիմմ պուլընարզընը սեօյլէմէշ իտի։

Պու իթատէլէր չնամի թէէյիա իթմիշ վէ Ճաբանիա հիւքիւմէթինին միսալէմէթբէրվէրանէ արզուսը թէգահիւբ էյլէմէշ տիր։ Ճաբանիա հէյէթէը վիւքէլսաը բէյթի ատ պունը պիր լիսանը բէամի իլէ իքիատ իթմէշ տիր։ Ճաբանիա սուլհ վէ միսալէմէթի ճիտանէն արզու իտիյոր, կէօրիյոր քի Ամերիգանընն պիրի ճէվապ վերէրէք սէտի քի։

Տէնիլէպիլիր քի պարոն Թագահիրը Վաշինկթօնտա եաբաճագ բէք չօգ չէմ օլտուղընը սեօյլէմէշ իտի։ Մ. Թագահիրը օգայա կիտէսէ մէզղալէսի նէտէն իպարէթ օլաճագ սէօյլէմէշ իտի։ Պեօյլէ պիր սիվ-լ վարիտ օլապիլիր։ Պիր Ճաբանիա սէֆիրինին Ամերիգատա նէ նարաճաղընը պիրէր պիրէր Թահսիլ իթմէք սիմքին տէյթլ տիր։ Անճագ պու մէսաէլին իգթիսատի մէսէլէլերինէ ահտ օլտուղընը, սուլհ վէ միսալէտէթ ալտաընտա Վաշինկթօնտա վէ Թոքիոտա միանսպապը իգթիսատչիներին թէրագգիյաթա չալըշըլաճաղընը սեօյլէմէք մումքին տիր։

ՁԻՆ ՎԷ ՃԱԲՕՆ

Զին իլէ Ճաբանիա արաբընտա մէվճուտ պագը մուհազիանիրկ օլան մեսէլէլէր սօն զամանլարտա կիթտիքէտ քեսպը չիտտէթ էյլէմէշ տիր։ Պու մեսէլէլերին են մ ահմմի ճէնուպի Մանչուրիա չըմէնտքիերինէ ահտ տիր։

Զին հիւքիւմէթի Ճաբանլարը իտարէսինէ պուլընան պու խաթթա միւվազի տիկէր պիր խաթթ ինշա իթմէք իսթէյօր։ Ճաբանլար իսէ՝ ճէնուպի Մանչուրիանընն պիր գըսմը քէնտի էլէրինէ պուլընարմագ իսթէտիրէրինէ տէյլը օլմալը քի 1905 էնէսինտէ միանագլա մուգավէլէճամէյէ մուդարիր օլտուղը պէյան իտէրէք, պու խաթթըն ինշասընը մէն իտիյորլար։

Պու մեսէլէնին միւզաքէրէսի կանանընտա Ճաբանլար Զանիլէրէ գարշը բէք չէտիա պիր լիսան իսթիմալ իթմէքտէ օլըգալարընտան, Ռուսիա հիւքիւմէթի ատ հէր պիր իհթիմալա գարշը հոպը պուլընմագ, վէ Ամուր արազիսին մուհաֆազա իտէպիմէք իչին պու իհթիմալքընն սուրէթը ճերէյանընը Ֆէվգէլատէ պիր տըզգաթ իլէ թաագիպ իթմէքտէ տիր։

* * *

Ճաբանիա իլէ Զին արասընտա իհթիլաֆը քեսպը չիտտէթ իթմէսի իւզերինէ Ռուսիանըն թէտարիքատա լիւզում կէօրմէսի մինթեքսի Շարգտա էօթէտէն պէրու քէնտի միւլքի օլան արազինին ատ պիր վէսիլէ իլէ Ճաբանլար էլինէ կէչմէսինտէն էնտիչէ էյլէտիկինտէն տիր։ Ճաբանիա իլէ Զին արասընտաքի իհթիլաֆատա կէլինմէ, պունլար պիր գաշ կիւնտէն պէրու արընան մտլիսմաթա նազարէն իչ մեսէլէտէն իպարէթ տիր։

Պիրինճիսի վէ էն մուհիմմի պալատէ պէյան օլընարընը իւզրէ, Ռուսիա—Ճաբանիա մուհարէպէսինտէն սօնրա Բօրթսմաութ մուահէտի սուլհիյէսի մուճիպինճէ իքի էճնէպի տէվրէտէ տար իւլ հարպ օլան Մանչուրիա գրթասը ենկէ Զինէ իատտ իտիմիշ, եալընըզ մէզգիւր գրթասը պոյան պոյա գաթ էտէն տէմիր եօլընըն, ճէնուպի գրսըմը Ճաբանլարը իտարէսինէ թէրք իտիմիշ իսի։

Հալ պու քի Զին հիւքիւմէթի ճէնուպի Մանչուրիա տէմիր եօլընա օթուզ պէշ միլ մէսաֆէտէ վէ մէզգիւր խաթթա միւվազի օլմագ իւզրէ Զին—Մին—թին իլէ Անգօն արասընտա իքինճի պիր խաթթ տահա իշասը իշչուն մուախսէրէն ինկիլիզլէրէ իմթիյազ վերմիշտիր։ Պու խաթթ ինշա իտիլտիկի թագտիրատ ճէնուպի Մանչուրիա չըմէնտքիերի քէօրլէնէճէյի ճիհէթլէ, Ճաբանլարընն պունա իքիրազտա հագլարը վար արը։

Իքինճի մէսէլէ ճէնուպի Մանչուրիատաքի թէէկրաֆ խաթթլարը մէսէլէսի տիր։ Ճաբանիա հիւքիւմէթի մէզգիւր գրթասա օթուզ սեքիզ եէրտէ թէէկրաֆանէ աչմագ իչչուն Զին հիւքիւմէթի իլէ միւզաքէրէտէ պիր նէթիճէյէ իգթիրան իսէմէմիշ տիր։ Հաթտա մէզգիւր միւզաքէրէլէրին պու տերէճէ ուգանմասընտան Ռուսիա հիւքիւմէթի ատ քէնտիսինին էվվէճճէ շըմալի Մանչուրիատաքի թէէկրաֆ խաթթլարընտա տիր Զին իլէ ագտ իթմիշ օլտուղը Զինէ պիրտիրմրշ տիր։

Իչչինճի մէսէլէ իսէ Բօրէանընն շըմալընտաքի Զինթօ էյալէթինին Զիդ իլէ Բօրէատտա հանկըրընա ահտ պուլընտուղը մէսէլէսի տիր։ Մէզգիւր էյալէթ Զին իլէ Բօրէա արասընտա էօթէտէն պէրի միանագալունիֆիկ իքէն, Բօրէա Ճաբանլարը իտարէսինէ կէչինճէ, Ճաբանլար պու մէսէլէյի Զինլիլերիլէ գամի պիր նէթիճէյէ իգթիրան իթտիրմէք իչչուն տերէհալ միւզաքէրատա կիրիշմիշլէրտիր։

Իչթէ Ճաբանիա իլէ Զին արասընտա քեսպը չիտտէթ էյլէսիյի վերիլէն վէ Ռուսիայը տա միւնթէհամ շարգտաքի արազինին մուհաֆազա գայտընա տիւրէսինտէ պուլընան պու խաթթա միւվազի տիկէր պիր խաթթ ինշա իթմէք իսթէյօր։ Ճաբանլար իսէ՝ ճէնուպի Մանչուրիանընն պիր գըսմը քէնտի էլէրինէ պուլընարմագ իսթէտիրէրինտէն օլսուլ, մուհարէպէյէ իչթիրազլարը օլսայան 6000 գատար նուֆուսը հիչ տիւշինմէմիշ, մէնէջալ Նիկէնին անճագ պիր չօգ բիճալարտան սօնրա զապթիլը զէվճէլերինէ էքիշէր աթլը 18 արապա վերիլուպ Բօրթ Արթուրատա 19 վերթի մէսաֆէտէ պուլընան զէվճէլերինէ իլթիհագ իթտիրմէլերինէ միսատատ իթմիշ օլարը ինթատ իսիլմիշ տիր։ Մամափէյի Շիմօսէյ պու օն սէքիզ արապատան պիր չօղնը երնէ քէնտի նամընա զապթ իթմիշ վէ էհտաիի մահալիյէնին էվալ վէ էմլաքընը գուրթարմագ իչչուն հիշ պիր մուավէնէթտէ պուլընմայարագ, եալընըզ քէնտի խուսուսի էշեալարընը Բօրթ Արթուրատան իքիշէր աթլը օթուզ էքի արապա իլէ նագլ վէ իսրատ իթմիշ իմիշ։ Շէհատէթ իչչուն մահքեմէյէ ճէլպ օլընան Բօրթ Արթուրը պիր պալըգճը ժէնէրալ Շիմօսէյին մէզգիյը թէսլիմնէն էվվէլ մալիք օլարը ինէքէրին պէէհերինի քէնտիսինէ եիւզ երմը լիւյա սաթմագ իսթէմիշ իսէ տէ պահալը օլարը ճիհէթլէ պու կարիպ ալըվէրիշլէ մուվաֆֆագէյէթ իթմէքիյինի լիգատէ էյլէմիշ տիր։

Գուրթարթքինին՝ Շիմօսէյ տավասընտա վուգուս պուլան իգիատէրէտ էօրիւլէն միպայէնէթ սէպէպի իլէ թահթը մուհաքեմէյէ ալընմասը իյմապ իտուպ իթմէտիյինի թէտգիգ էյլէմէք իւզրէ տիվանը հարպամա պիր գօմբոնօը մախսուս թէէլիլ իսիլմիշ օլտուղը հագգընտաքի չայիա թէէյիա իթմէքլէ խալի մէզագը մուճիպ օլմուշ արը։

* * *

Սէլէման կապէթայարընտան պիրինին Բէթէրպուրկ մուխպիրի՝ Գուրթարթքինին մուհաքեմէ ալթընա ալընմասը մէսէլէսընէ տաիր շուհեալտա իթտի մանիսաթ իսիյոր։

—Իսթիսպարթրմա նազարէն, Գուրթարթքինին շիմտիսէն թահթը մուհաքեմէյէ ալընճաճաղընը պէյան իսէն կազէթալար եանլը մալիմատթ վերմիշ օլսայրլար։

Պու մէսէլէ՝ անճագ Շիմօսէյին մուհաքեմէսի խիթաամ պուլտրգտան վէ տիվանը հարպ թարաֆընտան վերիլէն գարար Զար հազրէթլէրի թարաֆընտան թաստիգ իտիլտիքէն սոնրա օրթայա չըգապիլիր։

Գարարըն թաստիգինտէն էվվէլ Գուրթարթքին ալեյհինէ իգամէի տավա իտիլէպիլմէսի իմքան խարիճինտէ տիր։ Իշիթխիմ կէօրէ, տիվանը հարպ պու մեսէլէյի մէզգիր միպգաքերէյէ պէէ գայմասագ տըր։

Զիւնքի պունա սէլահիյէթի եօգ տըր։

Շիմօսէյին մահքեմէսի էսնասընտա մէյտանա չըգան սուռ տավալէ կէլինճէ, մէհաֆիլը աաքերիյէնին ֆիքրինճէ, տավալը մէզգիրէտէն տօլայը եալընըզ ժէնէրալ Գուրթարթքինին տեյիլ, վալիի ապագ Ալէքսիէֆին տախի մահքեմէյ ալթընա ալընճաճաղը մահքագագ տըր։ Գուրթարթքինին հարպատան եվվէլ Բօրթ Արթիւրէն հարպա թէմամէն հագըր պիր հալտէ պուլընընը տտիր Զար հազրէթլէրինէ վերմիշ օլտուղը բարարտա՝ մուղայիրը հագիգաթ պիր չօգ մատատէր միանտերիճ օլտուղը պու մահքեմէ էսնասընտա զահիրէ չզգմըշըր։

ՄԱՏԱՄ ՇԻՄՕՍԷԼԻՆ ՄՈՒՀԱՔԵՄԷՍԻ

Ժէնէրալ Շիմօսէյ՝ Բօրթ Արթիւրին թէսլիմինէն սօնրա տիվանը հարպատա մուհաքեմէ իտիլմէքտէ օլտուղը սըրատա, զէվճէսի ալեյհինէ տէ մէհաքիմը միլքիյէտէ զարիպ պիր տավա իգամէ իտիլմիշ տիր։

Մատամ Բօթէքի՝ մալիք օլտուղը իքի ինէյի Բօրթ Արթիւրէն միւֆարէզգաթընտան էվվէլ օրատա ասքերի խաս թախանէլէրինէ պիրինէ թէրք վէ իհտա էյլէմիշ վէ ինէքլերի խասթասէյէ թէելիմ իթմէտէն էվվէլ պիր գաշ կիւն մուվազգաթէն մատամ Շիմօսէյին սիրբգանա պըրագմըշ օլտուղը իստատա իթմէքտէ տիր։ Մատամ Շիմօսէյ պու ինէքլերի պիր տահա իստէ իթմէքէյի կիպ, սիւտինի սաղարըրպ լիթրասընը պիր բուրլիյէ սաթմըշ, բարայը քէնտիսի ալմըշ վէ Բօրթ Արթիւրին թէսլիմինէն սօնրա ինէքլերի մահալի թիճճարընտան պիրինէ սաթմագ իսթէմիշ իսէ տէ, բազալըզատա մուվաֆագաթ հասըլ օլմամըշ իմիշ։ Բօթէքի՝ ինէքլերի իչչուն 120 լիրա թազմինաթ թալեպ իթմէքտէ տիր։

ԱՃ ՍՈՒՄՐԶ ՊԵՇ ԿԻՆ ՍԷՑԵԱՀԱԹ

Պիր գաշ կիւն էվվէլ Սէնդ Օմերտէն Բարիզէ կէմմէքտէ օլան պիր էշեա գաթրը Բանկէն սթասիօնընա մլավատ էլթիրտէ շըմէնտքէր մէմուրլարը գարալը պիր էշեա վակօնընտան կիւրիւլթիւ իշթիմիշլէր։ Վակօնը աչմըշլար, պիր չամբա զարբպի տըշարը շըգարմըշլար։ Պու ատատ ճանլըզտան վէ սուրզուզտան պիմէճալ պիր հալէ կէլտիկէնի անլամմըշ տըր։ Հարրի Տալկի իսմինտէ օլան պու ատատ Սէնթ Օմերտէ պիր բարարզ գէլտըզը վէ Բարիսատէ իշի օլատուղը իչչուն էշեա պիր էշեա վակօնընա կէկլենճէ կիրմիշ, վակօնընն գարատը գարանմըշ, պէշ կիւն պէշ կէճէ ճանվէ սուսըզ օլարագ սեյահաթ իթմիշ։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Պիթլիզ վիլայէթի էվգաֆ մուհասիպէճիլիկինէ Մամուրէթ իւ Ադլիյէ էվգաֆ մուհասեպէճիսի Հիլմի էֆ., Մամուրէթ իւ Ադլիյէ էվգաֆ մուհասեպէճիլիկինէ Պիթլիզ էվգաֆ մուհասեպէճիսի ճէվտեթ էֆ. թային, Մուսուլ վիլայէթինտէ Մամուրէթը Համիտիյէ գազասը գայմագամլըը՝ վէքալեթինտէ պուլընան նիզամիյէ 47նճի ալայը Մամուրէտէքի պիրինճի թաղուրընը պիհպաշըը ըրիք. Հասան էֆ.յէ թէվֆիգ, Մուհասեպէճի ուսումիյէ մալիյէ մահսուսաթ չիպէսի միւտիր մուավինի իզզ. Մուսթաֆա էֆ.յէ բիւթպէճի սանիյէ սընընքը միթէմայիզի վէ մահսուսաթ չիպէսի գույուսաթ գալէմի միսէյյիզը էվվէլի իզզ. Խալիտ պէյէ սանիյէ սընընքը սանիսի, Սիսամ գարանթինասը թապիպի տոբ. իզզ. Սթամատիատս էֆ.էրիթպէճի սանիյէ սընընքը սանիսի թէվֆիգ պույրըլմըշ տըր։

ՆԻՃԱՆ

Սէբայը Հիւմայունը Միւլիքեանէ մեսարիֆաթ գօմսիսիօնը ազասընտան սատատ. Ապտիւլֆէթիլ էֆ. հազրէթլէրինէ վէ Պելլին տարիւլիիանընը հուգուգ մուալիմէրինէ միւշավիրը խաս իւնվանընը հոզ Մ. տարթ. Գելէբէ Շնճի Օսմանի, Ավրուրիա տեվֆէթի ֆախիմէսինին Թիճարէթի նէզարէթի մեմուրլարընտան օլուպ, տեվֆէթը միւշարիւյհանին Տերսատատթ սէֆարէթի նէզտինտէ պուլընան Մ. Իմրէ Պալնինէ Շնճի Մեհմէտի վէ սէֆարէթը մեզքիւրէ գանչէլերիասը քեթէպէսինտէն օլուպ, մահալը ախէրէ թահվիւը մեմուրիյէթ իսէ Մ. Բօպէրթ Շօպրին իւէ Մ. Ֆերտինան Պոթանովիչ 4նճի Օսմանի, Մահքեմէյի թէսերդ ազասընտան աթուզ. Գոսթաքի էֆ. հազրէթլէրինին զէվճէսի հանըմա 1ինճի բիւթպէտէն Նէֆազաթ նիշանը Հիւմայունը իհսան պույրըլմըշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԱՃԱՐ նիզամնամէսինին միւլթեզիմլերտէն ալընանագ թէէմինաթ վէ քեֆալէթէ տաիր օլան 23ինճի մատատէի իւէ իյասէսի թէէմինաթ վէ քեֆալէթէ վէ թագսիրլերին սուրէթը թահսիլիյեսինէ ալտա պուլընան 42նճի մատատելերի ահզանամընը թագսիթ մուտատթիրի պագը օլմագ իւզրէ իստրէ վէ իհսէսի խազինէի մալիյէյէ ալտա օլան բուսուսաթ հագգընտա տտիր մէրի թուրքմասը խուսուսընա Մեհմիսը Վիլայէտ գարարըյա իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուսուր պույրըլմըշ տըր։

ՎէՕԶԼՕՎԱ ֆախրի պաշ չէհպենտերլիկի մուգատտէմա լազմ իտիլմիշ օլուպ, թէբրար իհտասը խուսուսընա Խարիճիյէ նէզարէթինտէն վուգու պուլան իշար իւզերինէ իրատէր Սէնիյէ չէրէֆսուսուր պույրըլմըշ տըր։

ԶԻՖԹԼԻՔԼԻՐ իշինճէ օլուպ չէֆթճի մէսքէնէլերի ատտ օլընան խանէլէր վերկիսինին 1000ոտ 4 հիսապլյա ալընմասը հագգընտա վուգու պուլան թէպլիտոթը ուսումիյէյէ ճէվապսէ պագը թարաֆտան ալընան թահրիրաթտա չէֆթլիքլերը սահրպլերի իւէ նազրըրընը իգամէթրնէ մախսուս էպնիյէտէն նէ նիպպէթտէ վերկի ալընմասը լազմ կէլէճէկի սօբրըլմըշ տըր։

ՏԷՐՍԱՍՏԷԹ Ամէրիգա սէֆիրի Մ. Լէչման տիւն ատատ չարգ սիւրաթ գաթրը իւէ չէհրիմիզէ ավտէթ էյլէմիշ վէ Սիրքէնի սթասիօնընտա խթիգպալ օլընմըշ տըր։ Մագամը ատատրէթուպա վէ Խարճիյէ նէզարէթի թէճճէմանլարը Սիրքէնի սթասիօնընա ատիմթիւէ բէամը խօշամէտիի իչթա էյլէմիշ տիր։

ՆՐՈՒՍԱՂԷՄՏԷ պուլունան Տէրսատատթ Իրան սէֆիրի Միրզա Ռիզա Խան, պիր հաֆթայա գատար չէհրիմիզէ ավտէթ իտէնէք տիր։

ՄԷՄՈՒՐԻՑՆԸ միւլթիյէ թէրճիմէի հալլերի տօսիէ էվրագընընն եէնիտէն թահրիր վէ թէագիգինէ վէ ֆիհրիսթ ճէտվէլէրինին օնա կէօրէ թանզիմ վէ թէնսիգինէ պաշլամմըշ տըր։

ՏԻՃԼԷ նէհրերին Մուսուլա գատար վարար վէ սեֆինէ իշլէյճէնք պիր հալէ իրնաը հագգընտա, հիւքիւմէթը Սէնիյէնին թէտպիրլերի իւզերինէ՝ իրագ գրթասընընը վէ պու սրրատատ Մուսուլ չէհրինին իհրազ իտանէկի չերէֆ վէ մամուրիյէթտէն պաշա իտէրէք տախիրէն Մուսուլատա պուլանան տօքթ. կրիֆիթ թարաֆընտան պիր ինկիլիզ կազէթասընա մէքթուպ եազըլմըշ տըր։

ՍԷԼԱՆԻՔՏԷ էլէքթրիք գուվվէթի հուսուլէ կէթիրմէք իշչուն թէէտա գըլընան ֆապրիգատա չէհրը հալը Ռումինին 11ընճի կիւնիւ պիրինճի սէֆա օլարագ թեերիպպէլէր իրթա օլընմըշ տըր։

ՖՐԱՆՍԱ ատկիտանլարընտա եարբլըպ Զանագալէյէ վիրուա իսէճէք օլան 3 կանպաթը Հիւմայունին թէլիմ վէ թէտեալիմ մուամէլէսինի իրթա իթմէք

---

[49]

ԷՖԷԼԷՆՃԷԼԻ ՐՕՄԱՆ

ԹՕՀԱՓ ՊԻՐ ԽԱՆԷ

22.

ՄԱՏՄԱԶԷԼ ԱՆՆԱ

Աննանընն ալնը պուրընը, պիր ազ թէրէտտիտ էյլէսի, տէտի քի,

—Լիֆէնսի, պէն միսալեսնը սիզէ կէօրթէրէմէմ, պու խուսուստա տալա մէճպուր տէյիլիմ, սեօյլէյէճէյլերիմի անլաթտրմ, միլագաթբրզատա տօզրը-լրզ օլմալը տըր. սիզէ թէբրար իտէրիմ. պէնի գրզընըզ զանն էյլէմէքէն սարֆը նազար իտինիզ։

—Անլայօրըմ մատմազէլ, (կէօզ եաշլարընը զապթ իթմէք իսթէյէրէք եէրինէն գալգըպ) չիմտիյէ գատար օլան ճիպզի չիւպհէմ ատ արթըզ զայրլ օլոը, վալիտէնիզին սօն արզուսընը իմրա էյլէյօրսընըզ, զիրա սիզէ «բէտերին մերհամէթսիզլիք իթտի, ատլա ֆիվ իթմէ» տէյի կատմըշ տըր, սիզ չիմտի օնա իթաաթ էյլէյօրսընըզ, թամ Լուսիանընն գրզը իմիշսիզիզ, արթըզ Ալլահա սմարլատգ, սիզի էվվէլճէ գրզըմ տէյի թանրմատրզըմ իչչուն չիմտի պէնի բէտերօլարագ գապուլ էթմէք իսթէմէյօրսընըզ, վագրա միճագաթ ճանը տմմա... Ալլահա սմարլատգ...։

Միսիս Պէրթօն պիրտէն պիրէ օտատան չըգտը, Աննա պիր տրալրգ ատատմըզդազը տուրատութմագ իսթէտի, ֆագաթ հէյճեճանընա զալեպէ իթտի, եալընըզ գալտրը կկպի կէօզլէրինտէն եաշ պօչանտը, եաշլարը սիլէրէք ատատի քի,

—Վալիտէյին էմրինէ իթաաթ էյլէտիմ, պու եօլտա հարէքէթէ մէճպուր իտիմ, էկեր միսիս Պէրթօնընն զէվճէլերինտէն օլան չօճուգլարը սաղ օլտա իտի հիչ պէնի չիմտի տրա՞ մը իտի. պինաէնալէյհ պու կիւն ըտտ իթմէքտէ հագգը՞մ վար տըր։

Աննա օտատընտա չօգ միւատէթ տատա տուրմատը. Ըլժինալը եանընա ավտէթ էյլէտի, տէլիգանլը տէտի քի,

—Էկեր պէօյլէ ավտէթ իթմէքտէ կէճիքսէնիզ, էմին օլունըզ քի պիւթիւն պիթիւն խասթա տիւէրիմ։

—Լաքին միսիս Ըլժինալ, հէր վագրթ եանընըզտա գալապիլիրմիյիմ եա՞...։

—Աննամըզդամ, էվվէլէմրտէ պանա միսիս տէյի խիթապ էյլէմէյինիզ, սիգի էվվէլճէ գը

իւղրէ Գրօղ Փապրիգասընէն վէքիլի էվէլէքի կիւն Զանազգալէյէ կիթմիշ տիր։

ՕՍՄԱՆԼՐ Թիւթիւնլէրի սաթրն ալմագ իւզրէ Իթալիա մալիյէ նէգարէթի Թարափընատն կէօնտէրիլէն Մ. Կրամինունի պու կիւն Գավալայա կիտէնէք տիր։

ՀԻՒՐԻՄԷԹԸ Սէնիյէ հիսապընա Գրօղ Շնայտը Փապրիգասընատա եարբլըզ Տէրսատէթէ կէվէք իւզրէ եօլատա պուլընտըգլարընը եազտըղմըզ «Մէքմէրիսի», «Սէատ իւլ Պահր» վէ «Օրտու» կանպոթը Հիմայունլարընէն պու սապահ Զանազգալէյէ միւսուլէթլէրինէ պէգէնէնիկինտէն, սէֆինէի մէզգիւրէնին թէսլիմ մուամէլէսինտէ պուլընմագ իւզրէ Գրօղ Փապրիգասընէն Տէրսատէթ վէքիլի Մ. Ալֆօնսը Ֆօր՝ էվէլէքի կիւն Զանազգալէյէ ազիմէթ իթմիշ տիր։

ՏԻՎԱՆԸ Մուհասէպաթ գալէմի միւտիր մուսվինը սանիլիկինէ՝ գալէմը սէզգիւր միւսէյյիզլէրինտէն բիր. Բէմալ պէյ, էվվէլքը Հիմայան նէզարէթը ճէլիլէսի սէզթուպէ մուսվինլիկինէ՝ մէքթուպէ գալէմի միւտիրի սատտ. Հասիտ վէ գալէմը մէզգիւր միւտիրիյէթինէ՝ միւմէյյիզը էվվէլ սատտ. կիւլշէն վէ միւմէյյիզը էվվէլկիի տէ միւմէյյիզլէրտէն սատտ. Հիւսէյին պէյլէր թային իտիմիշ տիր։

ԳԱՐԹԱԼ գազասընա թապի Տատաշլը քէօյինտէ նօրմի քէհեանըն սիրիտի կէչէն ագշամ մանտրատա իքէն կիզլիճէ պիր գուրտ կիրմիշ։ Միսաֆիրինատէն խապերի օլմայան չօպան, քէօրէքլէրին եէյկէնէքլէրինի ղէրիպ քէնտի տէ մանտրանըն պիր թարափընտա գաթը-ղընը եէմէյէ օթուրմըշ, օ սըրատա պիրտէկ պէրէ սիրիս գարըշմըշ, չօպան՝ հայվանլարընը պիրպիրինէ կէշմէսինտէն շիւպհելէնէրէք եօթէ պէրի ադամաղ պաշլամըշ, պիր ադ նէ կէօրսիսն, գուրտ գոյունլարտան պիրինի պոզմուշ, տիկէրինի տէ բարշլայըպ եէմէկէ պաշլամըշ։ Պունընն իւզրինէ քէօրէքլէրէ սէպլէնմիշ պունլար հէման գուրտըն իւզրինէ հիճամ խաէրէք գուրտը բարշա բարշա իթմշլէր տիր։

ԿԷՏԻՐ ԲԱՇԱՏԱ Պաշէվի սոգաղընատա լոգանթանը Եօրկինին խանէսինտէն տիւն սատթ 6 բատատէլէրինտէ հանկին զուհուր իտէրէք, եալընզը մէզգիւր խանէնին տէօշէմէ թահթալարը վէ էշեատընը պիր գըսմը հանտըղը հալաէ պատտըրըլմըշ տըր։

ՄԻԻԽԹԷԼԻԹ Թարթիլէրտէ Սիւլէյմանիյէ ճիվարընատա Շուրաի Տէվլէթ ազատընատան Տէվլ. Բէշատ բաշա հազրէթլէրինին գօնագլարընատա, տուվար աշմագ սուրէթիյլէ տէ Ունգարանընատա Մէհմէտ էֆ.նին խանէսինտէն, Սիւլէյմանիյէ ճիվարընատա Այիշէ գատան համամընատա, Թէլեկրաֆ մուխապէրաթը էճնէպիյէ մէմուրը Ֆախրի պէյին Սիւլէյմանիյէ ճիվարընատա քանին խանէսինտէն, Թօփխանէտէ Իհսան պէյին խանէսինտէն էշատ վէ սարիէ սրգաթ իթմիրլէրի իստատասրյա ճիհայէթլէ միւթթէհիմ վէ 23 քիշինտէն միւրէքքէպ խըրըզ գումբանեասընին տիւն տախի ճինայէթ մահքէմէսինտէ մուհաքէմէլէրի իճրա գըլընարագ խիթամ պուլմը վէ պունլարտան սարը Մուսթաֆա իլէ Ֆեազիմին 5էր սէնէ վէ Իվրանիյաը Մէհմէտ վէ Քիւչիւք Ալի վէ Մէհմէտին տախի 3 պուչուգ սէնէ միւատթէլէ քիւրէյէ գօնրլմալարընա վէ տիկէր միւթթէհիմէր իլէ պունլարա եարագուզ իթիրիկի իստատա օլընան էշխասընը իշթիրաքլարը անլաշըլամատըղընատան, անլէրին ատ պէրայէթլէրինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

ԱՖԻՇՕՆ—ԳԱՐԱՀԻՍԱՐՅԱՆ տունքիւ թարիլէ ութիտէքի Թէլէկրաֆ չէքիլմիշ տիր.

«Դար ալթընատ գալան շըմէնաքէր խաթթընը Թէմիզլէմէք իշէրն Պօղոսաղա կէօնատէրիլմիշ վէ օրատա գար եըզընլարը արասընատա գալմըշ օլան գար մաքէնասը իլէ վակոնլար վէ ալէաթ վէ էտէվաթը միւխթէլիֆէյի գուրթարմագ իշէրն պու սապահ Գօնեատան պիր գաթար հարաքէթ իթիրիլմիշ տիր։ Ագշամա գատար խաթթընն աշըմասը գալմիէն իւմտատ իտիլտիկինտէն, Էսկիշէհիրատն Գօնեայա կիտէն Թրէն պու սապահ հարաքէթ իթմիշ տիր։ Գէնեատան Էսկիշէհիրէ կիտէն գաթար իսէ, Պօղատաղան կէշմէք միւքէն օլմատընը իշէրն, հարաքէթ իթմէմիշ տիր։»

Էն զիյատ գար եազան մահալ՝ Բունարպաշը վէ մէյտան սթասիօնլարը արասընատա վէ 394ինճի քիլօմէթրատա քանին Պօղոսաղ օլուպ, պուրասընընն տէնիզ եիւզինտէն եիւքսէլիկի 1133 մէթրօ տըր։ Խաթթընն պու գըսմը զայէթ թէնհա օլմազլա պէրապէր, Անատոլու շըմէնտրֆէր գումբանեասը միւքէրրեր պիր թէապէրը իհթիյաթի օլմագ վէ գըսըն պարընապիլմէք իւզրէ կէնիշ պիր սթասիօն եարատըմը, թէլեկրաֆ ալէաթը, էրզագ վէ սարիր լէվազիմ վազ էյլէմիշ տիր։ Էվվէլքի սապահ խաթթը աշմագ իշէրն կիտէն խաթէմէլէր պուրայա իլթիճայա մէճպուր օլմուշլար տըր։ Սապահ 12էն Գօնեատան հարաքէթ իտէն գաթար էվվէլքի կիւն հարաքէթ իթմէմիշ իսէ տէ, այնը սապահ իսկիշէհիրատն Գօնեայա կիտէն վէ էվվէլքի գաթար իլէ 207ինճի քիլօմէթրատա քանին Զայ սթասիօնընատա գարշըլաշան գաթար, տիւն սապահ հարաքէթ իթմիշ տիր։ Պու թէրն էյլէ վագթը Աֆյոն—Գարահիսարընա միւսասէլէթ իթտիկի զէման, սատթ 12յէ գատար Պօղատաղ ճիվարընատքի եօլուն աշըգ օլատուզը խապէր վէրէլիրատ Գօնեայա կիտէնէք, ադամ թագտիրատ Գարահիսարատա գալանագ տըր։

ՎԼՈՒԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԸԹԱ

Ֆէնէրտէն սաքին Թանաշ վէ Սթէֆօ նամընատա իքի շախս, էվվէլքի ագշամ մահալը մէզգիւրատ մէյխանէնի Բանայօթը մէյխանէսինէ կիտէրէք, իշրէթ խուպ սերիօշ օլմուշլար վէ բագը բարարընատան ալայը արարարընատա գավկա զուհուր իտէրէք, մէյխանէնի Բանայօթը եարալամըշլար տըր։

ՄԱՐԻԱՆ նամընատա պիր գատըն Թոհափիյէի Արբիթիտի նամընատա Թանըտըը պիր շախսը Պէյօղլունատա մատատ Սուրբիկին խանէսինտէ իգամէթ իտէր իսկ։ Արբիթիտի քէնտիսինի Սուրբիկէ զէնկինէ Թանըթարարագ, Մարիգա նամընա Սուրբիկէտէն 18 լիրա գատար բարա իսթիգրազ իտէր։ Պունընա տախի գանաթ իթմէյէրէք, պու կիւն իգամէթ էյլէտիքլէրի օտատա մատամ Սուրբիկէն մալի պուլընան չարշամ, բէրտէլէրէք 4 պուչուգ լիրայը տախի ալարագ, էվ սահիպիին մալիմաթը օլմագուզը սավուշըպ կիտէրէր։ Էվ սահիպէտի քիրանըլարընն կէվէսինէ պէքլէր, կէվէսէրէրինի կէօրմէտի իլէ օտայա կիրէր, էշեանըն գայ վէ քէնտի բարաբը օլան 4 պուչուգ լիրանըն տախի կէօթիւրիլտիկինի անլայարագ, քէյֆիյէթի զապթա մէմուրլարընա խապէր վէրիպ, ալէյհլէրինտէ իգամէի տալա իտէր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ՐՈՒՀԱՆԻՑԷ

Կրօն. ժողով՝ տիւն Բաթրիգխանէտէ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրինին Թահթը ըիյասէթինտէ վէ Յովհաննէսեան Տ. Գրիգորիս Աբբեպ.ըն ատենապետութիւնը Թահթընատա ագտը իմթիմա իտէրէք, ազատան էգսէրիսի հազրը պուլընմըշլար տըր։

Մէճլիսին քիւշատընատան էվվել եէնի սէնէ իլէ Յունուար եօթուսընը Բաթրիգ Սրբազան աղաի մէճլիսէ Քէպրէք իտէրէք, անլէր տախի պիլմուգապէլէ Բաթրիգ Սրբազանա մուվաֆֆագըյէթ թէմէննի էյլէմիշլէր տիր։

1.—Զարատնանագ Խան Ժողով՝ Տէզապահ Տ. Յովհաննէս Վ. Տէր-Յակոբեանը կէչէն սէնէ քէնտի ալամագլարընա մուգապիլ 60 լիրա ալտընը կիպի, պու սէնէ մաթլուպաթընն տախի թէէմիյէ օլունմասընը, պիտնէնալէյշ մաթլուպաթընը ալամայագաղնա տարր օլան իտատասընն պիէասա օլատուզընը պէյան էյլէմէքտէ իտի։ Մէճլիս պու խզահատան մէմնուն օլմը տըր։

2.—Կէնիկիա Ս. Կարապետոսը, Զէյթուն Տեղապահը Տ. Վաղարշակ Վրդ. ալէյհինէտ իճրա խիլէն չիքայէթ հագգընատա էյզահաթ վէրմիշ օլուպ, մէճլիս պու իշարաթը պէքտի մալիմաթ իսթմա էյլէմիշ տիր։

3.—Գուգունճուգ Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսի իւզէրինէ բարագ թագտիս օլունան Տ. Յակոբ քհնյ. Մնակեան, մէզգիր քիլիսէ բարագլարընատան Տ. Գրիգոր քհն. Յակոբեան տէլալէթիյլէ մէճլիսէ կէլէրէք, լազմ կէլէն տուալարը ալմըշ տըր։

4.—Լիմ Անապատ Միաբանութիւնը՝ Տ. Թադէոս Մ. Վրդ. Աստուածատուրեանը վանահայր ինթիրապ իտուպ, պիր Տնօրէն Ժողով տախի Թէլքիլ իտիլտիկինի պիլտիրմիշ օլտուզընատան, մէճլիս պու ինթիրապը գապուլ վէ թատիգ իթմիշ տիր։

5.—Լիմ Անապատ Միաբանութիւնը՝ մահալլի Միաբանարընատան տիրացու Սեդրակ Աճէմեան վէ Համբարձում Ամիրեան նամ իքի սարկուագլարը վարդապետ թագտիս իթմէք իշէրն միւսատատ թալեպ իթմիշ։ Մէճլիս մահալլի վանահայրը Տ. Թադէոս Մ. վ.տէն, մամմիէյէհում սարկուագլարին տէրէճէի էհլիյէթի իգթիտարը սինին հագգընատա մալիմաթ վէ էյզահաթ թալեպ էյլէմիշ տիր։

6.—Գոյսէրիտէն պազը քէսան Տ. Կարապետ քհն.ի Թելլալեանա Առաջն. Սրբազանա խիֆի վազիֆէտէն մէճլիսէ էվրմէտիկինի պիլտիրմիշ օլարագ, մէճլիս Տ. Կարապետին խիֆի վազիֆէսինէ տարր եէնի պիր թէլեկրաֆ քէշիտ իթտիկինի չնազարը տրգգաթա ալարագ, մէզգիւր թէլեկրաֆին ճէվապընա պէքլէմէկէ գարար վէրմիշ տիր։ Մէճլիս պունտան մատատ պազը իգթիճայ մէճպուրի իլէ տէ մէշգուլ օլմուշ տըր։

—Խան Ժողով պու կիւն ագտը իճթիմայա տավէթ օլունմըշ իտի իսէ տէ, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի Սենեքերիմ էֆ. Մանուկեանընն ճէնազէ ալայընատա հազրը պուլընըպ, միւթէվէֆանընն վագթիյլա խատթանէյէ խիֆա իթտիկի իրընէմաթատան տօլայը ան պիր հիւրմէթ իպրազ իտէնէկինտէն, վէ ազաի սարիէ տախի ճէնազէտէ հազրը պուլընանագլարընատան, մէճլիսատ եքսէրիյէթ հասըլ օլուպ իճթիմանընն վուգուզը մէմուլ տեյիլ տիր։

—Սըվազ Առաջնորդը Տ. Թորգոմ Ծ. Վ. մահալը մէմուրիյէթինէ միւվասէլէթլէ, էհալի թարափընատան ֆէվգէլատէ իհթիրամա գապուլ օլունմըշ տըր։ Մամուրլէյհ Առաջնորդ՝ վալիի վիլայէթ բաշա հազրէթլէրինէ պէրաթընը վէ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինին թէգգէրէսինի թագտիմ էյլէտիկի կիպի, մազհարը թալթիֆ օլմուշ վէ էրթէսի կիւնիւ վալի մուավինի սատատ. Աբեսթիտի բաշա պիլմուգապէլէ իստէի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

Սըվազտագի Մայր եկեղեցիէ Առաջնորդ Հայր Սուրբը մէմուրիյէթինէ տարր օլան Կոնդակ տախի գրատթ օլընմըշ վէ Տ. Թորգոմ Ծ. Վ. մէմուրիյէթինէ տարր խզահաթ վէրմիշ տիր։ Մամուրլէյհ Առաջնորդ՝ Թէշէքիւրը լազըմէյէ Թէշէկգուլս իթմիշ տիր։

—Տիկին Թաւանճեան վէ Տիկին Էգնաեան, պունտան ագտէմ քէնտի խանէլէրինի Եէնիգարու քիլիսէսինէ իհտա իտուպ մէքթէպ հալինէ իհիրաղ օլունտըընտան, պունընն իշին չալըշմըշ օլան մէյմար Աւետս էֆ. Բէքմէզեան, քէնտի քէսէսինտէն տախի բարա տարֆ էյլէմիշ օլմազլա, մահալլի Թաղ. Խարհուրդը պիր մէքթուպլա Թալթիֆ իտիլմէսինի Բաթրիգ Սրբազանատան ըէճա էյլէմիշ տիր։

—Սըլպաշը կիւնիւ՝ Երուսաղէմ Բաթրիգի Տ. Յարութիւն Ս. հազրէթլէրի, Լաթին Բաթրիգի, Ասորի վէ Ղպտի եպիսկոպոսլարը, մահալլի մէմուրիյնը հիւքիմէթինին թէպրիքեաթընը գապուլ էյլէմիշ տիր։ Միաբանութիւն տախի պու միւնասէպէթլէ պէյանը թէպրիք էյլէմիշ տիր։ Մնոնդ եէմը մախսուսընատա Բեթզեհեմտէ իճրա օլունան զիյնէթլէրէ Տ. Մաղաքիա եպիսկ. բիյասէթ էյլէմիշ տիր, ղիրս Տ. Վահրամ Սրբազան նամիգանըզընատան տօլայը կիտէմէմիշ տիր։ Հավա գարը վէ եեղմուրը օլտուզընատան, զիյարէթճիլէրին պիր գըսմը տա կիտէմէմիշ տիր։ Զիյարէթճիլէրին ատէտի 450ի կէչմիշ տիր։

—Պրուսա Գաղ. Ժողովը, առաջնորդ Տ. Յովհաննէս եպիսկ.ն 10 սէնէսէն պէրու մահալլինատ իչիս էյլէսիկի խըտէմաթը թագտիր իտէրէք, միւնասիպ պիր սուրէթլէ թալթիֆ իտիլմէսինի Բաթրիգխանէտէն ըէճա իթմիշ տիր։

—Ուրֆա Կրօն. վէ Գաղ. Ժողովարընն մէմուրիյէթլէրի թասատիգ օլընըպ, կոնդակլարը կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Պայբուրթ մէրքեզատխանէ մէճլիսէրի, Առաջնորդ Տ. Գէորգ Ծ. Վ. Իրանոսեանը սխրէն նիշանը դիրաշնա թալթիֆ օլունմասընատան տօլայը Բաթրիգ Սրբազանա պիր թէշէքքիր մէքթուպը կէօնտէրմիշլէր տիր։

—Ինէպօլուսա մուգիմ Տ. Հմայեակ քհնյ. մահալլի Թաղ. Խարհուրդը 4 սէնէլիք միւատէթը մէմուրիյէթի խիթամ պուլըրդընը պիլտիրմիշ օլուպ, եէնիտէն ինթիխապ իճրասը իշէրն Բաթրիգխանէսէն մէէզունիյէթ թալեպ էյլէմիշ տիր։

—Մայր Եկեղեցի եուճաձն հէյէթի կէլէճէք բազար կիւնիւ Օրթաքեոյ քիլիսէսինտէ այինը բուհանիյէի եուճաձն իճրա իտէճէք տիր։

—Շիլի Երմէնի գաթօլիք գապրիթանընատա պիր մատուռ ինչասը իլէ կաթողիկոսարատ մախսուս պիր մագպէրէ թէէսիսի զրմինընատա պիր գըմիսիօն թէշքիլ օլունրպ, Գարատաղեան սատատ. Յովհաննէս էֆ. հազրէթլէրի, Վենետիկ էֆ. Դատապան, Մինրատ էֆ. Մառաշլեան վէ մէյմար Անտոն էֆ. Ասանեան ագա թային օլունմըշլար տըր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Սինեքերիմ էֆ. Մանուկեանի յուզարկաւորութեան տութիւ փոխան ծաղկեպսակի հետևեալ նուիրատուութիւններն եղած են.

Ազն. Տիրոջ Սարգիս Մանուկեան Որդի 540, Ազն. Տէր և Տիկին Արմենակ Մ. Մանուկեան 216 դրուշ։

Ի Մարսիլիա հանգուցեալ Երուանդ էֆ. Համամճեանի յուզարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 108 դրշ. նուիրած է Հիւսնդանոցիս Ազն. Զօրիկ էֆ. Զօրեան ի Բուրիդ։

Ի Պանտրմա հանգուցեալ Սարգիս էֆ. Մրսրլեանի յուզարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 108 դրշ. նուիրած են Տէր և Տիկին Արմենակ էֆ. Մրսրլեան ի Պանտրմա։ (Կնդ.)

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԲԱՐԻԶ, 20 Յունվար.—Բարիզ արքեպիսկոպոսը գարտինալ Բիշար, պու սապահ սաաթ 6տա վէֆաթ իթմիշ տիր։ Մուսախիէյհին մուավինի մանանէնեար Ամէթ՝ գարտինալրն վէֆաթընը Բարա հազրէթլէրինէ իշար էյլէմիշ օլուպ, միւշարիլէյհ տախի գարտինալ Մարթինէլ վալ՝ Թէլէկրաֆլա պէյանը թարգիյէթ օլընմասընը թավսիյէ էյլէմիշտիր։ Հէր թարափտան Բարիզ արքեպիսկոպոսարանընա Թաղիյէթ մէքթուպլարը վէ Թէլէկրաֆլարը վիրուտ էյլէմէքտէ տիր։

(Մրեթէվէֆատ մուսախլէյհ 1819 սէնէսի մարտ 1ատ Նանթ շէհրինատ ազմուշ օլուպ, 1849ատ Սէն Սիւլբիս բուհանի ալթէպիսկոպոս կիրմիշ տիր։ Իրմալը թահսիլ էյլէսիքտէն սոնրա ուղուն միւատէթ Նանթ շէհրինատ վէքեալէթատ պուլընըպ, Պէլէյ բիսգօբօսլըընը թային խիրմիշ տիր։ 1875 սէնէսինատ Բարիզ արքեպիսկոպոսընա մուավին նասպ իտիլպ, մուսախլէյհին վէֆաթընատան սոնրա, եանի 1886 սէնէսինատ Բարիզ արքեպիսկոպոսլըընա թային իտիլմիշ տիր։ Մօնսէնեօր Բիշար 1889 մայիս 24ատ գարտինալ նասպ օլընմըշ տըր։)

ՍՕՖԻԱ.—Մ. Մալինօֆքն թահթը բիյասէթինատ պիր հէյէթը նուզզաբ Թէէբիլի թասավվուրը պէրթարաք իտիլմիշ տիր։ Պուհրանը նուզզաբրն իզալէսի իշին էն զիյատ միհրթէմէլ օլան թէապիր, Մ. Բարբիգօֆ վէ Մ. Սթանչէֆին իշթիրաքը իլէ Թէէբիլ օլունմագագ պիր հէյէթը նուզզաբ տըր։

ԲԷԹԵՐՍԲՈՒՐԳ.—Մանչուրիատան իշար օլունտըընա կէօրէ, Զին ասքէրի հարաբէթէ հազրընմագատա օլուպ, իրգուսգատան ալընան մալիսմաթա կ.օբէ էհէմմիյէթլի վագտալարատան գօրգընըյոր։

ԳՕՐԻՆՀԱԿ.—Գրալ Էտուար իլէ գրբալիցանընն Տանիմարգա ալիլէի գրալիսինէ զիյարէթի՝ փեսը.ըն Սընը կիւնիւ թային օլունմըշ տըր։

ԲԱՐԻԶ.—Օրբրա թէաթրօսընընն՝ Մէսսաժէր վէ Պրուսանընն թահթը իտարէսինտէ օլարագ եէնիտէն քիւշատը ֆէվգէլատէ բարլագ օլուպ, ֆոսֆոր նամ օյունընն մէվգիր թէմմաչայա վազը պէօֆիւք պիր մուվաֆֆագըյէթէ մազհար օլմուշ տըր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Ճարօնլարընն Գանատայա հիմրէթի մէսէլէսի գաթի սուրէթատ հալլ օլունընպ, մուհաճէրէթի մէսէլէսինտէն տօլայը միւճէմէսէտ Ամէրիգա իլէ վուգու պուլան միւգաքերաթընն հիւանը նէթիճէյէ միանճէր օլամագընը Ճարօն խարիճիյէ նազրը գօնթ Հայաշի, Թօքիօ Տիէթ մէճլիսինատ պէյան իթմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ.— Ֆինանսէլ Նէղ կազէթասը Բուսիանընն եէնի իսթիգրազընատան պահ իտէրէք, Բարիզ պանգասը մուրիրի Մ. Գօճալին իլէ Մ. Ռօթթինկերին պու կիւնլերատ Բուսիա Մալիյէ նազրը Մ. Գօգօվցեվ իլէ միւլագաթ իթմէք իշէրն Բէթէրսպուրկա կիտէճէկինի եազդյոր։

ՐՕՄԱ.— Ս. Յովհան Ոսկեբերանընն վէֆաթընընն 1500ինճի սէնէյի տէվրիյէսի միւնասէպէթիյլէ Ս. Պետրոս քիլիսէսինատ գարտինալ Բամբօլա պատարագ թագտիս էյլէմիշ վէ Բօմատա պուլընան պիլուսիում արքեպիսկոպոսլար վէ եպիսկոպոսլար հազրը պուլընմըշլար տըր։

ՎԻԵՆՆԱ.—Ռումանիա խարիճիյէ նազրը ժէնէրալ Ավարեսքօ, Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ կազէթասը մուհարրիրլէրինատէն պիրի իլէ իճրա էյլէտիկի միւլագաթատա, Ավրսթրիա իմբէրատօրը թարափընատան վուգու պուլան բէմը գատուլինատէն ֆէվգէլատէ մէմնուն օլտուզընը պէյան իթմիշ վէ Բուսանիա օրատաընը Թէրագգեսը իմբէրատորրն ֆէվգէլատէ նազրը տրգգաթընը ճէպ էյլէտիկինի պէյան էյլէմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ.— Ֆրանսանընն խարիճի բօլիթիգասը հացգընատքի սիւալա տարր մէճլիսը մէպուսատատա վուգու պուլան միւգաքերաթ խիթամ պուլմըշտը։ Հէյյէթը վիւքլա հոգգընատա 51 բէյէ գարը 436 բէյ իլէ իթիմատա պէյան օլընմըշ տըր։

ՊԵՐԼԻՆ.— Գավիէրա բրէնի Լուիզ Մինիֆատ պիր նութգ իյրատ իտէրէք Ալեման գուվվէի պահրիյէսինին միւսախի օլան իմբէրատօր Կէյսեմ հազրէթլէրինի տյգբյլատրգատան սոնրա, Ալեման տօնանմասընընն ինկիլիթէրատատան մատատ տիկէր տէվլէթլէր գուվվէի պահրիյէսի իլէ բէգապէթ էյլէտիկինի պէյան իթմիշ, վէ տիւէլը սարբէ իլէ օլան միւնասէպաթընն զայէթ էյի օլտըղընը իլավէ էյլէմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶ.— Բէօ Թինթօ մատէն սէնէատթընատն խայի մրգտարը սաաթլամըշ տըր։ Զէրա մատէնէրատ հուսուլէ կէլէն եըգընթըլար իշէն 250 պէն լիրա մատրաֆ օլաճաղը բիվայէթ օլընմըշ տըր։ Մէէգիւր հիսսէ սէնէատը 1692 ֆր.ա տիւշմիշ տիր։

— Օսմանլը թահվիլաթը պօրատատա թէրագգատա տէվամ իտիյօր։ Ունիֆիյէ 96.60 վէ շըմէնտրֆէր 180 ֆրանգ գարանմըշ տըր։ Բէյի թահվիլաթը 8 ֆր. եիւքսէլիպ 445 ֆր. օլմուշ վէ էրէյլի մատէն թահվիլաթը տա 320 ֆրանգը պուլմըշ տըր։

ԹԻՖԼԻՍՏԷ ՊԻՐ ՀԱՐԻԶ

Թիֆլիսատ գուհուր իտէն պիր բիգատ ճէսիմ պիր խան իլէ պիր չօգ տիրքեանլար միհիհէրէք օլմըշ տըր. մատտի զայէթ 500 պէն բուպլի թախմին իտիլիյօր։

ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՈԼՍՈՅ

ՋՈՒՐԻ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՍՅՈՒՌՅԷՅԻ ԴԻՄ ՆԱԽԱԶԳՈՒՇՈՒԹԻՒՆԸ

Բոխանորդներս— ազգ

Ջուրի Ընկերութիւնը, ձմեռուան մուսքը սեսնալով, իւր բաժանորդաց կը յիշեցնէ սուլտ ազդեցութեանց դէմ Ջուրի ժամացոյցները պաշտպանելու համար ի գործ առնելիք պէտք եղած նախազգուշութիւններն, ապդելով անոնց որ այս պատճառէ ո եւ է յուսալ գալիք ինչան ու նորոգութիւնն իրենց պատկանին եւ թէ վարձով ըլլան։

Բայի տակէ կը յիշեցնէ, նա մանաւանդ տէնն անոնց որ ձմեռուան եղանակին իրենց կալուածոց մէջ չեն բնակիր, թէ Ջրոյ ժամացոյցները սառոյցի ինչասներէն ազատելու համար Ջուրը արգիլելը միայն բաւական չէ։

Ջուրի ընկերութեան գործակատարները կրնան բերանացի կերպով բաժանորդաց ցուցնել դիպուածներէ զգուշանալու համար պէտք եղած գործադրութիւններն։ Բայց լաւ գիտնալու է որ Ընկերութիւնը չըտանձներ ոչ մի հատատխանատուութիւն եթէ այս պայմանները անգործադրելի մնան։ 10—2

4 Յունուար 1908

ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ

ՑԵՐՍԱՑՑԷՔ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ		Բարա
Պիրինճի պէյազ օգգասը	51	-52
Իքինճի » »	48	-49
Մախլութ »	47	-
Զավտարը »	45	-46
Սէրթ պիրինճի »	52	-53
» օրթա »	50	-
Մախլութ սէրթ »	48	-

Պու կիւն 1 վակօն Անատոլու պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ	099-
» » Բ. »	97-

ԲԷՅՐՈ

Օգգասը 23½-24 բարա։

ԱՐԲԱ

Տանիւպ քիլէսի	17½-19
Բուսիէի վէ Մէրսին	17½-18

ԲԱՄԲՈՒԴ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 28 յուն.

Յունվար փեբր.	5.91
Յունիս յուլիս	5.85

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

28 յուն.

Նիւ-Եորգ հազրը	104.3.4
» յուլիս իշիւն	104.1.4
» յունվ. »	104.3.4
» դեկտ. »	.
» մայիս »	118.3.4
Լիվրբուլ հազրը	
» մայիս »	7.8.3.4
» մարտ. »	7.7.3.8
Զիգակօ հազրը	
» մայիս »	100.1.2
» դեսմ. »	097.1.8

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՓՈՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 28 յուն.

Ինկ. էհամը Ինկ. Լիբ.	085.87
Ցամ. էհամը իւնիֆիյէ	95.75
» » » գարանտը	95.75
Օսմանլը Գանգասը	18.12
Բուս 4%	83.
Գուլկար իսթիգրազը	102.
Գոնսոլիտ Բարիզ 3 այ վատէ	25.37

Բարիզ 28 յուն.

Գոնսոլիտ իւնիֆիյէ աշըլըը	96.32
» » գարանտը	96.60
Ֆրանսըզ էհ. 3% Ֆր.	095.95
Բուսիէի շըմէնտրֆէրի	180.
Օսմանլը Բէժիսի էհամը	445.
» Գանգասը	710.
Բուս %5 1906	96.40
Գրէսի Լիոնէ	1189.
Իթալիա էհամը	102.80
Մրանեալ	94.10
Թրանսվալ	46.50
Գոնսոլիտ 3 այ վատէ	25.17

Վիեննա 28 յուն.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	240.80
Բուսիէի շըմէնտրֆէրի Ֆր.	188.
Օսմանլը Բէժի ագսիոնը	.

Պերլին 28 յուն.

Բուսիէի շըմէնտրֆ. (մարգ)	148.10
Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	20.27
Բուս 4%	.
Անատօլը շըմէնտրֆէրի 3%	.

ԳԱԼԱԹԱ ՓՈՐՍԱՄԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագշմ գար.	105.12
» » էն եէրքէք	105.13
» » էն աշաղը	105.04½
Պու սապահ աշըլըը	105.24½
Բուսիէի շըմէնտրֆ. ագշմ գունը	176.
» » էն եէրքէք	176.⅛
» » էն աշաղը	174.⅞
» » աշըլըը	177.⅞
Բէժի ագսիոնը Լ. Օս.	19.15

ԳԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրանվայ	08.80
Ժուխանա	4.45
Օսլիկասիոն Թրանվայ	472.
Ասիւրանս Օթթոման	4.12
Լօրիսմ	061.
Գանգ Նասիոնալ աք Կրէս,	409.
Թրանսվալ	045.50
Զաֆրէթ	20.
Բէյրութ Թահվիլաթը ք.ֆ.	427.
Գալէտա	434.
Գարասու	035.
» Օրտինէր	030.
Անատօլու շըմ. ագսիոնը	16.45
Շեբքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	43.
» » Համիտիյէ	4.45

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 զրշ.ատն	Ղ. Բ.
Գէյազ մէճիտիյէ Ֆրանգ	108 03
Մէքսիկա	099.30
Ինկիլիզ լիրասը	109.39
Ֆրանսըզ լիրասը	87.16
Բել	092 30
Գրիմիզ ալթընը	50.
Գարպոն գայմէսի	8.69

ԳԱՄԳԻՈ

Լօնտրա չէք	110 25
Բարիզ չէք	22.76

ԳՐԻԳՈՐ ԷՐՄԷՆԵԱՆ
ՎԷ ԾԻՐԻԷՔԵԱՍԸ
ՊԷՕՅԹԻՔ ԷԼԱՓՍԷ
ՄԱՂԱԶԱՍԸ
ՀԱԶԸՐ ՎԷ ՍՄԱՐԼԱՄԱ
ՍԹԱՆՊՈԼՑԱ
Սուլթան Համիտիյէ Թաղլան Խանէսի
Ն՝. 34

Մէէգիւր մաղազա սահիպի 35 սէնէտէն պէրի պու իշտէ օլան Թէճրիւպէսի իլէ Էվրօբանը, եանի Ինկիլթէրա վէ Ֆրանսա վէ Պէլճիգանը էն մէշհուր ֆապրիգալարընատան բէշին մուպայա խուպ կէթիրթիկի զայէթ զարիֆ, տայանըզլը վէ բէնկլէրի սօլմայան գումաշլարը մահիր մագաստարլարընա պիչտիրիպ քէնտի ֆապրիգասընատա տիքտիմէքտէ, վէ հէր նէվ էլպիսէլէրի բէշին վէ մազգամ ֆիյաթլա զայէթ ուճուզ սաթմագտա տըր։ Իշպու հազգամը՝ մաղազա միւշթէրիլէրինին թասատիգ իթտիքլէրի կիպի, եէնիտէն թէշրիֆ իտէն միւշթէրիլէրին տախի թասատիգ իտէճէքլէրի շիւպհէսիզ օլարընատան, էլպիսէ ալաճագ զէվգիրն էն եվվէլ մէզգիր մաղազայա միւրաճաաթ իթմէլէրի թավսիյէ օլունուր։

ՏԻԳՆԱԹ ՄԱԼԳԹՈՒ

Բազար կիւնլերի տախի աշըգ տըր։ Մաղազամըզը հիչ պիր թարափտա պաչգա շիւպէսի եօգ տըր։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԲՄԷՆՏԸՖԷՐԻ
ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԼՆԳԱՐԻ ԽԱԹԸ
2նեմ հաֆթա 1908 յունվ. 8ին յունվ. 14է գատար
Խաթրն ուղունլրը 578 քիլոմէթրս
Սէնէվի քիլոմէթրս հասըլմիշ

ՆԱՎԱՀԻՑԱԹ	Սէնէի հաղբրէ Ֆրանգ		Սէնէի մաղիյէ Ֆրանգ		ՅԱՐԳ Յաղլա Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ վիքը օլընան հաֆթատատա	6,283	89	12,375	35			6091	46
Իլք հաֆթալար	7,925		12,991	77			5066	77
Ցունվար 1ին պէրու	7,115	30	12,683	56			5568	26

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆՅԱ ԽԱԹԸ
Ուղունլրը 445 քիլոմէթրս
1907 յուն. 8ին յուն. 14է գատար

ՆԱՎԱՀԻՑԱԹ	Սէնէի հաղբրէ Ֆրանգ		Սէնէի մաղիյէ Ֆրանգ		ՅԱՐԳ Յաղլա Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ վիքը օլընան հաֆթատատա	4,946	20	4,494	15	452	05		
Իլք հաֆթալար	5,418	34	4,465	34	953			
Ցունվար 1ին պէրու	5,189	69	4,479	74	709	95		

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100ում 5 Փարվլի 1896 խաթիգրագ թահրիլաթը Օսմանիյէներին 1/14 յունվարատա վատէի խիթամ պուլան 23 նումէրօլը գուբօնընդն միւրէթթէպթը մուամէլէի բազար կիւնէրի միսթէնա օլարագ հէր կիւն ալաֆր. սաաթ 10ատան 2 պուչուղա վէ ճումատա կիւնէրի սաաթ 10ատան էյլէնէ գատար Գալաթատա Պանքը Օսմանի կիչէրինտէ իֆթա օլունճաղը, վէ նիւմէրօլը պօրտրօլարա մէրպութ գուբօնլարա մուգապիլ պիր մագպուզ վէրիլիպ, պու մագպուզդն թարիխը իթասընտան 10 կիւն սոնրա պէտէլի Գալաթատա Պանքը Սամանի վէզնէսինտէ թէէտիյէ իսիլէճէկի թահվիլաթը մէգքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունուր։

*** 100ում 4 Փարվլի 1901—5 խաթիգրագ թահվիլաթը Օսմանիյէներին 1/14 յունվարատա վատէի խիթամ պուլան 5 նումէրօլը գուբօնընդն միւրէթթէպթը մուամէլէի բազար կիւնէրինտէն մասատա հէր կիւն ալաֆր. սաաթ 10ատան 2 պուչուղա վէ ճումատա կիւնէրի սաաթ 10ատան էյլէնէ գատար Գալաթատա Պանքը Օսմանի կիչէրինտէ իֆթա օլընամաղը, վէ նումէրօլը պօրտրօլարա մէրպութ գուբօնլարա մուգապիլ պիր մագպուզ վէրիլիպ, պու մագպուզդն թարիխը իթասընտան 10 կիւն սոնրա պէտէլի Գալաթատա Պանքը Օսմանի վէզնէսինտէ թէէտիյէ իսիլէճէկի թահվիլաթը մէգքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունուր։

*** 100ում 4 Փարվլի կէօրիւք խաթիգրագ թահվիլաթը Օսմանիյէներին 1/14 յունվարատա վատէի խիթամ պուլան 10 նումէրօլը գուբօնընդն մուամէլէի բազար կիւնէրինտէն մասատա հէր կիւն ալաֆր. սաաթ 10ատան 2 պուչուղա վէ ճումատա կիւնէրի սաաթ 10ատան էյլէնէ գատար Գալաթատա Պանքը Օսմանի կիչէրինտէ իֆթա օլունճաղը, վէ նիւմէրօլը պօրտրօլարա մէրպութ գուբօնլարա մուգապիլ պիր մագպուզ վէրիլիպ պու մագպուզդն թարիխը իթասընտան 10 կիւն սոնրա, պէտէլի Գալաթատա Պանքը Օսմանի վէզնէսինտէ թէէտիյէ իսիլէճէկի թահվիլաթը մէգքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունուր։

2 յունվար 1908 Տերսատէթ 12—9

***

100ում 4 Փարվլի Բրիորիթէ Օսմանը թէնպէքի թահվիլաթընդն 1902 1/14 վիտոր.տա վատէի խիթամ պուլան 18 նումէրօլը գուբօնլարը պէտէլի կէլէճէք 31/13 վիտոր.տա գատար թահսիլ օլունմատրը թազտիրատ, ոնտէն սոնրա հիւքմիզ սատա օլունճաղը թահվիլաթը մէգքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունուր։ 10—5

ԹԷՆՋԻՐԻ ՖԻՅԱԹԼԱ ՍԱԹԸՃ
ԳԱԼԱԹԱՏԱ ԳԱՐԱՔԷՕՃ ՀԱՄԱՄԸ ԳԱՐՇԻՍԸՆՏԱ
ԱԼԹՈՒՆ ԱՐՍԼԱՆ

նամ գունտուրա մաղազասընտա պուլունան զարիֆ, մէթին, հէր նէվ գունտուրա, բանիֆա. լոռթիքլէր ւիբիտէ սուրէթիլէ զայէթ էվվէն ֆիյաթլա էլտէն չըգարրլմագտա օլաղը, հէր մալին իւզէրինէ մագթուէն ֆիյաթլարը եազըլաղը իլան օլունուր։

ՏԱՐԻԻԼ ՍԱԼՅԷ ՇԷՖԷՐԼԱՍԷԱԻՍԻ
Գ.Գ. ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ
ՍԱՔՏՕՃԻՄԼԱՐԸ

ԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ԹԱԳՍԻՄԷՏ Ն՝ 52—54
Ա.Է
ԲԱՆԿԱԼԹԻՏԷ ՄԷՐԹԷՂԸ ՀԱՐՊԻՕՃ
ԳԱՐՇԵՍԸՆՏԱ Ն՝ 13—15

Շէգքէրլամէճիլիք սէնաաթընա մախսուս էմթաասընդն էնվաղնը արթըրմըշ օլան վէ մալէրինին նէֆթասէթի, թագէմիկի վէ էհվէնիյէթիյէ քէսպը իլթիհար վէ իթիպար իմմիզ պուրնան իշգու ալուքքանտա՝ տիյիւն վէ վաֆթիզ կիպի մէբասիմ վէ իսմ կունիւ կիպի էյյամը մախսուսէ վէ սաիր խանէ էյլէնճէլէրի իշլուն լազըմ օլան շէքէրլէր, շէքէրլամէլէր, տիւրլու իշկիլէր, մէշրուպաթ վէ էմանի պուլունաղը կիպի, սըրաբըշլի սախի անիսէ թէրթիպ վէ թէտարիք օլունը։

Խուսուսիյլէ տիյիւն վէ վաֆթիզ մէբասիմի մինասէպէթիյլէ իդթիպա իտէն խրամէթ («եէվլէ») տիւքքան իտարէի թարաֆընտան տէբէհտէ օլընըպ, միւսթահտ կարսօնլար մարիֆէթիյլէ զայէթ մէհմունիյէթպախշ վէ միւքէմմէլ սուրէթտէ իսիա իտիրիկի միւնթէրէմ միւշթերիլերիմիզէ իլան իտէրիզ։

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՑՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըֆը լիրա 100 ղուռան նագտէն վէ նըֆը տիկէրի էվգաֆը հիմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ իսիա օլունմագ իւզրէ պէյրտ մուհարրիր մահլիլաթը պէմմուհիպը նիզամ տէօրթ հաֆթա իլանընտան 323 սէնէի քեն.ան.ին Ղնեմ կիւնինտէն քեն. ան.ին 14նեմ բզ. էրթէսի սաաթ 10ա գատար 4նեմ հաֆթա իլանընտա միւզայէէլերի իմրա գելընամաղընտան, թամիպ օլանլարը վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթեյէնլերին՝ գելյմէթը մուհամմինէներին էօշրինէ միւսավի թէէմին ագչէլերիյլէ պերապէր էվգաֆը հիմայուն Մահլիլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլեմէլերի։

Գելյմէթը
մուհամմինէսի

. 4000. Պէտէլը միւղայէտէսի 3000.. —Գամա Մուսթաֆա Բաշատա ճանպազիյէ մահալլէսինտէ Մէքթէպ ազաղընտա միւքերրէր 14 նումէրօլը 2 օտայը հավի ախշապ պիր պապ մէնզիլին թէմամը. Հաֆըզ Եմէր։

..4000.—Խաքէյտէ Բիրի Բաշա մահալլէսինտէ Եէնի մահալէ ազաղընտա 28 նումէրօլու 2 օտայը հավի ախշապ պիր պապ մէնզիլին թէմամը. Հաճի Էտհէմ։

..20000.. Թօրգարուտա Պայազիտ աղա մահալլէսինտէ Ագսէրայ ճատտէսինտէ 54 նումէրօլը վէ չէհրի 120 ղ. քիրալը միւլք մահէտիք պիր պապ քէրէսթէճի տիւքքանընդն թէմամը. Հաճի Հիւսէյին։

..8880.— Խաթապ գարուսընտա Սաբը Թիմուր մահալլէսինտէ Գապլէ Զէյմէսի 8 նումէրօլը տէրունինտէ պիր պարագայը հավի թախմինէն 470 գրա 1 գբթա եաղլանէ արասընդն 120 սէհիմ իթիպարբյա 13 սէհիմ թամ վէ 1 սէհիմին սիւլիա հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..15000..Գումգարուտա Տիւպէնթի Հիւսամէտտին մահալլէսինտէ Տիւպէնթիի ազաղընտա 49 վէ 51 վէ 53 նիւմէրօլը վէ չէհրի 120 ղ. քիրալը 2 օտայը հավի ախշապ պիր պապ մէնզիլ իլէ իթթիխանընտէ 2 պապ տիւքքանընդն թէմամբարը։ Հաճի Ահմէտ։

..Ֆաթիհտէ Միյմար Սինան մահալլէսինտէ Գամերլի Թէքիէ ազաղընտա 22 նումէրօլը տէրունինտէ պիր գույուլը հավի թախմինէն 450 զբրա պիր զբրա արասընդն սիւլիսան հիսսէսի։ Բահմի։

''ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ,,
ՄԱԹՊԱԱԱԸՆՏԱ
ԹԻՒՐՔՃԷ· ԷՐՄԷՆԻՃԷ
վէ
ՖՐԱՆՍԸԶՃԱ.
ՀԷՐ ՏԻՒՐԼՈՒ
ԳԱՐԹ ՏԷ ԳԻԶԹԻԹ
ՍԻՐՔԻԻԼԷՐ, ԱՆԹԷԹ
վէ
ՏԻՒՅՈՒՆ
վէ
ՃԷՆԱԶԷ ՊԻԼԷԹԼԷՐԻ
վէ հէր տիւրլու
ԹԻՃԱՐԷԹԽԱՆԷ ԻԼԱՆՆԱՄԷԼԷՐԻ
վէ սաիր պունա միւմասիլ էվրագ քապը ֆիյաթճա միւշթերիլերի մէմուն իսթէճէք սուրէթտէ տէրէօհտէ օլունուր։
Թաշբալարդան գախի օրէքբէշրի
ֆագրա օլունուր

C·F·R·
ՐՈՒՄԱՆԻԱ
ՎԱՔՈՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
Հաֆթատատա իքի տէֆա Քէօսթէնճէ ի-չիւն վէ պիր տէֆա տա Միսիսախէ օղրամագ շարթը իլէ Բիրէ վէ Իզմիր իչիւն իճրաի սէֆէր իսիլիր.
ՔԷՕՍԹԷՆՃԷ-ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ-ԻԶՄԻՐ
ՎԷ ԻՍՔԷՆՏԷՐԻՃԷ ԽԱԹԼԱՐԸ
ՀԱՐԷՔԷԹ
Քէօսթէնճէ հար. բենճնպհ. սաաթ 11½
(էյլէնտէն սոնրա)
Տէրսատէթ միւվ. ճումատա սաաթ 11½
(էյլէնտէն էվվէլ)
» հար. ճումատա սաաթ 6
(էյլէնտէն սոնրա)
Իզմիր միւվ. ճ. էր. սաաթ 12
(էյլէնտէն էվվէլ)
» հար. ճ. էր. սաաթ 8
(էյլէնտէն էվվէլ)
Իսքէնտերիյէ միւվ. բ. էր. սաաթ 6
(էյլէնտէն էվվէլ)
ԱՎՏԷԹ
Իսքէնտերիյէ հար. ճումատա սաաթ 6
(էյլէնտէն սոնրա)
Իզմիր միւվ. բաղար սաաթ 4
(էյլէնտէն էվվէլ)
» հար. բաղար սաաթ 8
(էյլէնտէն սոնրա)
Տէրսատէթ միւվ. բ. էր. սաաթ 2
(էյլէնտէն սոնրա)
» հար. սալը սաաթ 10
(էյլէնտէն էվվէլ)
Քէօսթէնճէ միւվ. սալը սաաթ 10
(էյլէնտէն սոնրա)
ՔԷՕՍԹԷՆՃԷ-ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ-ՄԻՏԻԼԼԻ
ՎԷ ԻԶՄԻՐ ԽԱԹԼԱՐԸ
ՀԱՐԷՔԷԹ
Քէօսթէնճէ հար. բաղար սաաթ 11.30
(էյլէնտէն սոնրա)
Տէրսատէթ միւվ. բ. էր. սաաթ 11.30
(էյլէնտէն էվվէլ)
» հար. սալը սաաթ 1
(էյլէնտէն սոնրա)
Միտիլի միւվ. չարշնպհ. սաաթ 3
(էյլէնտէն էվվէլ)
» հար. չարշնպհ. սաաթ 5
(էյլէնտէն էվվէլ)
Իզմիր միւվ. չարշնպհ. սաաթ 9
(էյլէնտէն էվվէլ)
ԱՎՏԷԹ
Իզմիր հար. բէնճշն. սաաթ 6
(էյլէնտէն սոնրա)
Միտիլի միւվ. բէնճշն. սաաթ 10
(էյլէնտէն սոնրա)
» հար. բէնճշն. սաաթ 12
(էյլէնտէ)
Տէրսատէթ միւվ. ճումատա սաաթ 2
(էյլէնտէն սոնրա)
» հար. ճ. էրթ. սաաթ 10
(էյլէնտէն էվվէլ)
Քէօսթէնճէ միւվ. ճ. էրթ. սաաթ 10
(էյլէնտէն սոնրա)
ԵՕԼՃՈՒԼԸՆ ՄԻԻՏՏԷԹԻ
սաաթ
Տէրսատէթ-Քէօսթէնճէ 12
» Միտիլի 14
» Իզմիր 18
Իզմիր-Իսքէնտերիյէ 34
Տէրսատէթ-Վիէննա 45
» Բարիզ 62
» Պէրլին 50
» Լօնտրա 72
Վաքոր սէֆէրլէրի Քէօսթէնճէտէ Շարգ էքսբրէս գաթարը իլէ, Պէրլին վէ Բուսանիա էքսբրէսլէրինին վագթը հարէքէթլէրինէ կէօրէ իճրա օլունը։
Տօղրուտան տօղրույա վէ եա միւխթէլիֆ սուրէթտէ հէր եէր իչիւն եօլճու, էշեա վէ էմթաա նագլ օլունը։
Ֆիյաթլար էսասէն թէնզիլ խրիմիշ օլուպ, ֆէվգէլատէ թէնզիլաթ իլէ տէ 90 կիւն հիւքմի օլմագ իւզրէ հարէքէթ վէ ավտէթ պիլէթլէրի տախի վէրիլիր։
Էքսբրէստէն մատտա, վաքոր Քէօսթէնճէյէ վասլը օլտուղընտա, կէճէլէյին սուրէթը մախսուսէտ պիր թրէն հարէքէթ իտէկէկինտէն, հէր սապահ Պուքրէշտէն էվրօբայա կիթմէք խթէյնլեր՝ պու թէրթիպտէն իսթիֆատ իտէպիլիրլեր։
Էքսբրէս գաթարը իլէ հարէքէթ իտէկէք օլան միւհիթերէմ եօլճուլար՝ տերհալ վաքորընն նանաչտրը ըրխթըմ իւզէրինտէ պուլունան թրէնէ պինէպիլիրլեր։
Տահա զիյատէ թափիլաթ ալընմագ իչիւն Գալաթատա ըրխթըմ իւզէրինտէ պուլունան պաշլըճա ճէնթինէ միւրաճաաթ օլընա։
ԻԹԹԱՐ.—Եէնի պիր գարար վէրիլինճէյէ գատար Բիրէ խաթթը լաղվ օլունմաշ աքր։
Իչպու 1323 սէնէսի շէհրի խյուլը Լինճի կիւնինտէն իթթիպարէն իչարը ախիրէ տէկին, Անատօլու Օսմանը տէ-միր եօլը գաթարլարընա թէատիւք իթմէք իւզրէ Մալթէպէ իլէ Ատալար պէյնինտէ ամէտշիա խէճէք սէվկիլը միւթէճավիրէ վարբօրլարընդն վագթ ու հարաքէթլէրի։

Սառիլար եէնի ճոդ այբէյլա դէր

Սթ	Ծէ.	Իսկէլէլէրին էսամիսի
12		Հէյպ·էն Պ. Ատա Մալթ.
1	03	Պ. Ատատատ Մալթէբէ
2	12	Հէյ.էն Պ. Ատա Մալթ.
3	43	Պ. Ատատատ Մալթէպէ
5	48	Հէյ.էն Պ. Ատա Մալթէ.
8	20	Հէյ.էն Պ. Ատա Մալթ.
10	13	» »
11	40	Հէյպէլիտէն Մալթէպէ
12	33	Պ. Ատատատ Մալթէպէ
1	55	Հէյպէլիտէն »
*12	38	Մալթ.էն Պ. Ատա
1	40	» » Հէյպէլի
2	55	» »
4	12	» » Հէյպէլի
6	34	» » Հէյպէլի
9	12	» » Հէյպէլի
11	04	» » Հէյպէլի
12	10	» »
1	09	» » Հէյպէլի
2	25	» » »

(*) Իչպու սէֆէր խյուլը 18նեմ կիւնինտէն իթթիպարէն պիլա թէատիւֆ իմրա խոլէէնէք տիր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ
ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարը՝ Պոֆուտ, Օռֆա, Տէրսատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաֆրաս. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսատէթ իլէ Սաբրա վէ Մըսրը արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻԻԵՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԻՆԷՆ ՎԱՔՈՐԼԱՐ

Ալաֆր. փետր.ըն 2նեմի բազար կիւնիւ «Տանիւպ» Մարսիլիատան։
Ալաֆ. յունվ.ըն 30նեմը սալը կիւնիւ «Սիսօն»՝ Մարսիլիատան,
Ալաֆր. յունվ.ըն 29նեմը չարշէնպհ ագշամը «Նիկէր» Սուրիա խաթթընտան։

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱՔՈՐԼԱՐ

Ալաֆր. յունվ.ըն 30ընեմը բէնճշէն. կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ում գարթան Պրիւնին սիւվար օլտուղը «Նիկէր» վաքորը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նարբոն վէ Մարսիլիա։
Ալաֆ. յունվ.ըն 30նեմը բէնճշ. կիւնիւ էյլէնէն սոնրա ալաֆ· սաաթ 4ում գարթան Լաֆոնթէնին սիւվար օլտուղը «Սիսօն» վաքորը՝ տօղրուտան տօղրույա Օռֆայա։
Ալաֆրանկա փետրվարը 2նեմ բ.էրթէսթագչամը ալաֆր. սաաթ 4ում գարթան Հէնոնը սիւվար օլտուղը «Տանիւպ» վաքորը՝ Սամսոն, Թրապզոն վէ Պաֆուտա։

—o—

Գումբանիա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիսօն-Մէսիթէռանէ շըմենտֆերինին էն իչէք սթասիօնլարը իչիւն տախի պիլէթ վէրեպիլիր։

Ելեանա Բասլա վաքորլարը տիրան

1ենեմ մեվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։
2նեմ մեվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Թիւնէլին էրիսընը նագլ խանը

վաքորլարը իրան

1ենեմ մեվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.,
Ֆամիլիա իլէ կիսէնլեր իչիւն խուսուսի շարթլար իլէ ասիհալէթ իսպրադ օլանտարը կկպի, ագիմէթ վէ ավտէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։
Տահա միւքէմմել մալիւմաթ վէ թափիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Մսմանեաէտ Սիրէ Ֆրանսէզտէ մէլքէզ ահէնթէլիկինէ վէ Սթանպօլտա Պաղչէ Գարատա կէօմրիւք գուբպինտէքի ահէնթէքսանէյէ միւրաճաաթ իսէպիլիրլեր։

ԽԸՏԻՎԻԱ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
Գարթան կաթէլինին սիւվար օլտուղը «Օսմանիյէ» վաքորը՝ ալաֆր. յունվ.ըն 26նեմը բազար կիւնիւ էյլէնտէնսոնրա ալաֆր· Յոտ Իսքէնտերիյէտէն Տէրսատէթ կէլէճէք վէ ալաֆրանկա յունվ.ըն 28նեմի սալը կիւնի էյլէնտէն սոնրա ալաֆ. սաաթ 4ում Տէրսատէթէն հարէքէթլէ Միտիլի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ միւվասլէթի իտէճէք տիր։
Գարթան Մէլէկին սիւվար օլտուղը «Տազահլէթ» վաքորը՝ ալաֆ. յունվ.ըն 24նեմի ճումատա կիւնիւ Տէրսատէթէ միւվասլէթի վէ յունվ.ըն 25նեմի ճ. էր. կիւնիւ էյլէնէն սոնրա ալաֆ. սաաթ 4ում կէլիպօլը, Զանազգալէ, Միտիլի, Իզմիր, Սագզ, Բատօս, Մերսին, Իսքէնտերուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բորթսաիտ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։
Վաքորտա էլէքթրիկ զըյասը պուլունմըրըմըշը կկպի, նէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուքրա իւզէրինտէքի շարթապ տախի մէճճանէն վէրիլէճէք տիր։

Մեսուլէ Լուլեն
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՍԻՆԿԷՐ
ԶԱՓԸ ՀԱԶԱՐԷՓԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔՔԻԵ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱԼՀԻԻՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընդն խալիս Ինկիլիպ Հէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընդն կէլտիքէթ վէ մէքթանէթ իլէ սաիր պէր խայլը մուհասէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնանդն հէր թարաֆընտա պիթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահդա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իսէրլեր։
Սինկէր գումբանեասը՝ հիմտիյէ գատար վուգուլ պուլան միւթէատտիտ սէրկիի ումումիլէրատ տէօրթ հիւզուտէն զիյատէ տիրլօմ վէ միսալեալարա նամլ օլմուշ տըր։

Շիւպէլէր պիլմիմէ վիլայաթը Շահանէտէ Մէգքիւր մաքինալարընդն մահալը ֆիւրուխթը.

Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։
Պէյօղլունտա Պոն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր։
Գալաթատա Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
Թրամվայ սթասիօնընդն գարշըսընտա։
Սուլթան Համամընտա Նօ. 2
Սթանպօլտա Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։
Իսկիւտարտա Ջարշը պայունտա Ն. 120։

Թագլիլէրտէն սագընմագ իչիւն պալէատէքի մարգանընդն՝ մաքինալարընդն իւզէրինտէ պուլունմասընա տիգգաթ իթմէլի։
Մեզքիւր գումբանեանընդն իտարէի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343նումէրօլը Տիւզողու Սերգիս պէյ խանէսինտէ։

ՏԱՆ ԵՐԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

Զուակներուն աչքց պայծառութիւնով կը կայանայ. երբ անոնց աչքը կը գունատի, մտածմունքի է նեղութեան պատճառ կը լլայ։ Եթէ այսպէս տեսաքացած ողու մը

Շիշերու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պակաք է։
22

SCOTT'S EMULSION

տարբի՝ առողջութիւնը չուտ մը կը վերադառնայ և մտածմունքը կը դարձի։ Վանդի Ըսգօթի Բաղադրութիւն հիւանդութեանց դէմ կը դնէ, և զաղայքը զօրաւոր մեծնալու կ'օգտէ և անոնց աչքերը փայլուն և զուարթ կը պահէ. միշտ

ԸՍԳՕԹԻ ԲԱՂԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

պահելու է. Անիկայ զՀեզ և Հեր զուակները դիշեր ու ցորեկ ցաւերէ և յուսահատութիւններէ կը փրկէ։ Ուշադիր պէտք է ըլլալ որ շիշը վրան այս նշանով վարդագոյն փաթեթի մէջ է—եթէ կ'ուզենք

ԸՍԳՕԹԻ ԲԱՂԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

փոշկութիւն առած կ'ըլլաք։

Բոլոր դեղատուները և դեղաբաշխները կը ծախեն։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) թարիխի Փէրմանը Հիմայունը ճէնապը Բատիշահի մանթուգը մինիֆինճէ թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։

Գալաթատա Հէզարէն սօգաղընտա Գօ-Օքբաթիվ մաղազասը գարշըսընտա քեսին Նագլը խանընտա 14 նումէրօլը իտարէի մէրքէզկիյէ վէ մէկազէի աթիկէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպօլտա Եէնիճամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի շիւպէսի։
» Պաղչէ Գարուսընտա Թրամվայ ճատտէսինտէ կէօմրիւք գուբպինտէ մուամէլէթը գայտիկէ տարիէսի։
» Պաղչէ Գարուսընտա Շեյխ իւլ Իսլամ խանընտա 10 նումէրօտա Սատօգ Բօտիթթի էֆ.։
» Վէզնէհիլէրտէ Ապաի պէյ վէ գումբանեասը։
» Պաղչէ Գարուսընտա Լիմին էօնիոնտէ Իզմիր սօգաղընտա Այտէլօղլու էֆ.։
» Իզզէթ Բաշա խան Իհսան պէյ։
Գալաթատա Քէյիւնտ Զարշը ճատտէսինտէ Քեսամիլ էֆ.։
Գալաթատա Մօտա ճատտէսինտէ Անթիբա էֆ.։
Պէյօղլուտատէ Ա. Տէլարքի էֆ.։
Պէյօղլունտա Ճատտէի Քէպիրտէ Օսմանը Պանգասը շիւպէսի։
Էրէնքէյիւնտէ Բօսֆա վէ Թէլէկրաֆ շիւպէսի գուբպինտէ Թէոդոսիս Եօանիպան էֆ.։
Շիշլիտէ Պէյօղլուտատէ ճատտէսինտէ 137 նումէրօտա Ի. Բօսոի էֆ.։
Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Բիրմանց էֆ.։
Բէնթիքտէ Բ. Սամմարիրա էֆ.։
Պէյօղլը Ատատա Բէսու էֆ.։
Մագրիքէյիւնտէ Սթասիօն ճատտէսինտէ Ա. Անկէլիտէս էֆ.։

ՏԷՕՃԶԷ ՕՐԴԱՆԹ ՊԱՆԳ
ԱԼԷՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
Սէրմայէսի 16,000,000 մարգ (20,000,000 ֆրանգ)

ՊԷՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍՊԷՆՏԷՐԻՃԷ, ԳԱՀԻՐԷ, ՀԱՄԳՈՒՐԿ։
Տէրսատէթ Ալէման գանսալթօսընտա մուգայյէտ (1906 յունվ. 31ում)

Տրէզտնէր Պանգ, Ա Շաֆհաուզէնսէր Պանքփէրայն վէ Նացիոնալ Պանգ Ֆիւր Տէօյչլանտ թարաքընտան մուէսսէս

ՄԷՐԳԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՎՕՃՎՕՏԱ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՑԱԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆ։
ՍԹԱՆՊՕԼ ՇԻՒՊԷՍԻ՝ ՏԻԼՍԻԶԱՏԷ ԽԱՆ։

Դացա սատթը հէր կիւն ալաֆր. սաաթ 9½ում 4է գատար
Ճումատա կիւնէրէր » 9½ում 1է գատար։

Մէզքիւր պանգանընդն թասարրուֆ գացասը տախի օլուպ, պու գացայա բարա թէվտի իտէնլէրէ 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիզ իչիւն 3½%, 1000 լիրատան զիյատէ մէպալիզ իչիւն 3% փայզ իթա էյլէյօր։
Գունընա պէրպէր, պանգա՝ քէյֆիյէթի էվվէլէն մահալի կազէթալարա իւան իթտիրմէք չարթը իլէ ֆայզին մըգտարընը թէկրիտ վէ եա թէնգիտ իթմէք սէլահիյէթինի մուհաֆազա էյլէր։ Թէվտի խրլէն մէպլատան 200 լիրայա գատար օլան մէպալիզ՝ խթէնիլտիկի զէման կէրի ալընապիլիր։ 200ում 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիզի կէրի ալմագ իչիւն 8 կիւն էվվէլ, 1000 լիրայը միւթէճավուզ ագշէյի խթիրատատ իչիւն 30 կիւն էվվէլ պանգայա իսպարը քէյֆիյէթ իթմէք իչիւն բարի է։
Մէզքիւր պանգա՝ Գալաթա պօրասը իլէ էենէպի պօրալարընա միւթէալիզ սըրարըշլարը տախի շէրթթը միւթէտիլէ իլէ գապուլ էյլէսիկի կկպի, վէսաթէթիյլէ իշթիրա իսրէն թահվիլաթը էմրը մուհաֆազասը իչիւն այրընա իւձրէթ ալմագ։